

大漢公報

The Chinese Times

PRINTED AND PUBLISHED
FOR THE PROPRIETOR BY
YUEN YUEN YUEN
AT NO. 11 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6T 1W8
Tel: (604) 585-5775
Fax: (604) 585-1196

本報創刊於一九〇七年

多倫多 天氣
最高溫度 21 度
最低溫度 14 度

聲稱過去觀念未够正確公允

莊士頓促卑詩省人士 宜對古壁省增加了解

(滿地可加新社十二日電)卑詩省省長莊士頓說，卑詩省人士要多點了解古壁省。

莊士頓省長昨日在滿地可與古壁省省長波拉沙舉行私人會談後，發表上述談話。

他和波拉沙省長特別談到，卑詩省與古壁省在經濟、文化、教育、環境等各方面的合作。

他說，卑詩省與古壁省在經濟、文化、教育、環境等各方面的合作，將會是一個長期的過程。

他又說，卑詩省與古壁省在經濟、文化、教育、環境等各方面的合作，將會是一個長期的過程。

他又說，卑詩省與古壁省在經濟、文化、教育、環境等各方面的合作，將會是一個長期的過程。

他又說，卑詩省與古壁省在經濟、文化、教育、環境等各方面的合作，將會是一個長期的過程。

他又說，卑詩省與古壁省在經濟、文化、教育、環境等各方面的合作，將會是一個長期的過程。

他又說，卑詩省與古壁省在經濟、文化、教育、環境等各方面的合作，將會是一個長期的過程。

他又說，卑詩省與古壁省在經濟、文化、教育、環境等各方面的合作，將會是一個長期的過程。

他又說，卑詩省與古壁省在經濟、文化、教育、環境等各方面的合作，將會是一個長期的過程。

他又說，卑詩省與古壁省在經濟、文化、教育、環境等各方面的合作，將會是一個長期的過程。

他又說，卑詩省與古壁省在經濟、文化、教育、環境等各方面的合作，將會是一個長期的過程。

他又說，卑詩省與古壁省在經濟、文化、教育、環境等各方面的合作，將會是一個長期的過程。

他又說，卑詩省與古壁省在經濟、文化、教育、環境等各方面的合作，將會是一個長期的過程。

他又說，卑詩省與古壁省在經濟、文化、教育、環境等各方面的合作，將會是一個長期的過程。

他又說，卑詩省與古壁省在經濟、文化、教育、環境等各方面的合作，將會是一個長期的過程。

他又說，卑詩省與古壁省在經濟、文化、教育、環境等各方面的合作，將會是一個長期的過程。

他又說，卑詩省與古壁省在經濟、文化、教育、環境等各方面的合作，將會是一個長期的過程。

他又說，卑詩省與古壁省在經濟、文化、教育、環境等各方面的合作，將會是一個長期的過程。

他又說，卑詩省與古壁省在經濟、文化、教育、環境等各方面的合作，將會是一個長期的過程。

他又說，卑詩省與古壁省在經濟、文化、教育、環境等各方面的合作，將會是一個長期的過程。

他又說，卑詩省與古壁省在經濟、文化、教育、環境等各方面的合作，將會是一個長期的過程。

他又說，卑詩省與古壁省在經濟、文化、教育、環境等各方面的合作，將會是一個長期的過程。

他又說，卑詩省與古壁省在經濟、文化、教育、環境等各方面的合作，將會是一個長期的過程。

他又說，卑詩省與古壁省在經濟、文化、教育、環境等各方面的合作，將會是一個長期的過程。

他又說，卑詩省與古壁省在經濟、文化、教育、環境等各方面的合作，將會是一個長期的過程。

查士柏國家公園 美遊客墜山慘死

(亞省) 查士柏

查士柏國家公園的高山上，一名美籍遊客，昨日不幸墜山，慘死。

查士柏國家公園的高山上，一名美籍遊客，昨日不幸墜山，慘死。

查士柏國家公園的高山上，一名美籍遊客，昨日不幸墜山，慘死。

查士柏國家公園的高山上，一名美籍遊客，昨日不幸墜山，慘死。

查士柏國家公園的高山上，一名美籍遊客，昨日不幸墜山，慘死。

查士柏國家公園的高山上，一名美籍遊客，昨日不幸墜山，慘死。

查士柏國家公園的高山上，一名美籍遊客，昨日不幸墜山，慘死。

查士柏國家公園的高山上，一名美籍遊客，昨日不幸墜山，慘死。

查士柏國家公園的高山上，一名美籍遊客，昨日不幸墜山，慘死。

查士柏國家公園的高山上，一名美籍遊客，昨日不幸墜山，慘死。

查士柏國家公園的高山上，一名美籍遊客，昨日不幸墜山，慘死。

查士柏國家公園的高山上，一名美籍遊客，昨日不幸墜山，慘死。

查士柏國家公園的高山上，一名美籍遊客，昨日不幸墜山，慘死。

查士柏國家公園的高山上，一名美籍遊客，昨日不幸墜山，慘死。

查士柏國家公園的高山上，一名美籍遊客，昨日不幸墜山，慘死。

查士柏國家公園的高山上，一名美籍遊客，昨日不幸墜山，慘死。

查士柏國家公園的高山上，一名美籍遊客，昨日不幸墜山，慘死。

查士柏國家公園的高山上，一名美籍遊客，昨日不幸墜山，慘死。

查士柏國家公園的高山上，一名美籍遊客，昨日不幸墜山，慘死。

查士柏國家公園的高山上，一名美籍遊客，昨日不幸墜山，慘死。

查士柏國家公園的高山上，一名美籍遊客，昨日不幸墜山，慘死。

查士柏國家公園的高山上，一名美籍遊客，昨日不幸墜山，慘死。

查士柏國家公園的高山上，一名美籍遊客，昨日不幸墜山，慘死。

查士柏國家公園的高山上，一名美籍遊客，昨日不幸墜山，慘死。

查士柏國家公園的高山上，一名美籍遊客，昨日不幸墜山，慘死。

升急案殺兇市多大 宗五十五月個七頭

(加新社多倫多)

多倫多市警方，昨日公佈，在過去七個月內，共發生了五十五宗兇殺案。

多倫多市警方，昨日公佈，在過去七個月內，共發生了五十五宗兇殺案。

多倫多市警方，昨日公佈，在過去七個月內，共發生了五十五宗兇殺案。

多倫多市警方，昨日公佈，在過去七個月內，共發生了五十五宗兇殺案。

多倫多市警方，昨日公佈，在過去七個月內，共發生了五十五宗兇殺案。

多倫多市警方，昨日公佈，在過去七個月內，共發生了五十五宗兇殺案。

多倫多市警方，昨日公佈，在過去七個月內，共發生了五十五宗兇殺案。

多倫多市警方，昨日公佈，在過去七個月內，共發生了五十五宗兇殺案。

多倫多市警方，昨日公佈，在過去七個月內，共發生了五十五宗兇殺案。

多倫多市警方，昨日公佈，在過去七個月內，共發生了五十五宗兇殺案。

多倫多市警方，昨日公佈，在過去七個月內，共發生了五十五宗兇殺案。

多倫多市警方，昨日公佈，在過去七個月內，共發生了五十五宗兇殺案。

多倫多市警方，昨日公佈，在過去七個月內，共發生了五十五宗兇殺案。

多倫多市警方，昨日公佈，在過去七個月內，共發生了五十五宗兇殺案。

多倫多市警方，昨日公佈，在過去七個月內，共發生了五十五宗兇殺案。

多倫多市警方，昨日公佈，在過去七個月內，共發生了五十五宗兇殺案。

多倫多市警方，昨日公佈，在過去七個月內，共發生了五十五宗兇殺案。

多倫多市警方，昨日公佈，在過去七個月內，共發生了五十五宗兇殺案。

多倫多市警方，昨日公佈，在過去七個月內，共發生了五十五宗兇殺案。

多倫多市警方，昨日公佈，在過去七個月內，共發生了五十五宗兇殺案。

多倫多市警方，昨日公佈，在過去七個月內，共發生了五十五宗兇殺案。

多倫多市警方，昨日公佈，在過去七個月內，共發生了五十五宗兇殺案。

多倫多市警方，昨日公佈，在過去七個月內，共發生了五十五宗兇殺案。

多倫多市警方，昨日公佈，在過去七個月內，共發生了五十五宗兇殺案。

多倫多市警方，昨日公佈，在過去七個月內，共發生了五十五宗兇殺案。

多倫多市警方，昨日公佈，在過去七個月內，共發生了五十五宗兇殺案。

多倫多市警方，昨日公佈，在過去七個月內，共發生了五十五宗兇殺案。

安省新民主黨 聲望不斷下跌

(渥太華訊)

一項民意調查顯示，安省新民主黨的支持率，正不斷下跌。

一項民意調查顯示，安省新民主黨的支持率，正不斷下跌。

一項民意調查顯示，安省新民主黨的支持率，正不斷下跌。

一項民意調查顯示，安省新民主黨的支持率，正不斷下跌。

一項民意調查顯示，安省新民主黨的支持率，正不斷下跌。

一項民意調查顯示，安省新民主黨的支持率，正不斷下跌。

一項民意調查顯示，安省新民主黨的支持率，正不斷下跌。

一項民意調查顯示，安省新民主黨的支持率，正不斷下跌。

一項民意調查顯示，安省新民主黨的支持率，正不斷下跌。

一項民意調查顯示，安省新民主黨的支持率，正不斷下跌。

一項民意調查顯示，安省新民主黨的支持率，正不斷下跌。

一項民意調查顯示，安省新民主黨的支持率，正不斷下跌。

一項民意調查顯示，安省新民主黨的支持率，正不斷下跌。

一項民意調查顯示，安省新民主黨的支持率，正不斷下跌。

古壁省離婚率 十年來翻一番

(加新社滿地可)

古壁省的離婚率，在過去十年來，翻了一倍。

古壁省的離婚率，在過去十年來，翻了一倍。

古壁省的離婚率，在過去十年來，翻了一倍。

古壁省的離婚率，在過去十年來，翻了一倍。

古壁省的離婚率，在過去十年來，翻了一倍。

古壁省的離婚率，在過去十年來，翻了一倍。

古壁省的離婚率，在過去十年來，翻了一倍。

古壁省的離婚率，在過去十年來，翻了一倍。

古壁省的離婚率，在過去十年來，翻了一倍。

古壁省的離婚率，在過去十年來，翻了一倍。

古壁省的離婚率，在過去十年來，翻了一倍。

古壁省的離婚率，在過去十年來，翻了一倍。

世界華商大會 將在香港舉行

(新加坡十二日電)

世界華商大會，將於一九九二年十月在香港舉行。

世界華商大會，將於一九九二年十月在香港舉行。

世界華商大會，將於一九九二年十月在香港舉行。

世界華商大會，將於一九九二年十月在香港舉行。

世界華商大會，將於一九九二年十月在香港舉行。

世界華商大會，將於一九九二年十月在香港舉行。

世界華商大會，將於一九九二年十月在香港舉行。

世界華商大會，將於一九九二年十月在香港舉行。

世界華商大會，將於一九九二年十月在香港舉行。

世界華商大會，將於一九九二年十月在香港舉行。

世界華商大會，將於一九九二年十月在香港舉行。

世界華商大會，將於一九九二年十月在香港舉行。

觀音廟理事會通告

定於農曆辛未年七月十四星期五日在本廟建修中元佳節

蘭平安勝醮祝陽超陰一日希望 各界善男信女屆時到廟

祈福求壽或有十方附薦先靈者並追酬祖德發心佈施幽冥

請早登記預辦表章並隨緣捐款建廟

敬請

善者仁翁光臨

地址：卑詩省溫哥華協利街 715 號

電話：二五四一九六二八

(本會乃政府註冊之非謀利機構)

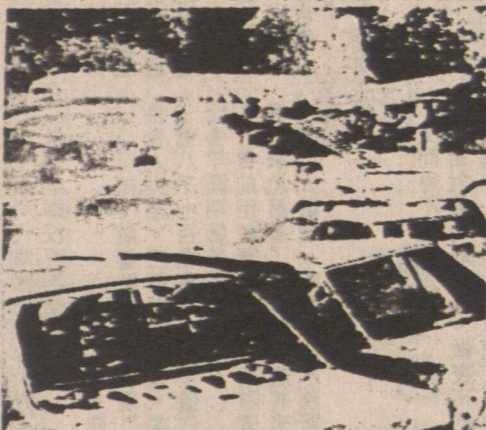
鏡架裝裱 文房四寶 招牌廣告

鏡架及文房四寶一律九折

除繳GST還有著數

南斯拉夫航空公司四分五裂

【本報訊】南斯拉夫航空公司，因國內民族主義勢力抬頭，已分裂成四個獨立航空公司。這四個航空公司分別是：塞爾維亞航空公司、克羅地亞航空公司、波斯尼亞航空公司及黑山航空公司。南斯拉夫航空公司原為南斯拉夫聯邦政府所擁有，但隨著南斯拉夫國內民族主義勢力的抬頭，各民族的航空公司紛紛脫離南斯拉夫航空公司的控制，而各自獨立經營。南斯拉夫航空公司原有一百多架飛機，現已分裂成四個航空公司，每個航空公司約有二十五架飛機。南斯拉夫航空公司的分裂，將對南斯拉夫的航空事業產生重大影響。



南斯拉夫航空公司，因國內民族主義勢力抬頭，已分裂成四個獨立航空公司。

新聞內外

日本百貨業商人夢寐以求的，是一年之內能多賺幾個億，這在過去幾年來，是絕不可能的事。

日本百貨業商人夢寐以求的，是一年之內能多賺幾個億，這在過去幾年來，是絕不可能的事。日本百貨業商人夢寐以求的，是一年之內能多賺幾個億，這在過去幾年來，是絕不可能的事。日本百貨業商人夢寐以求的，是一年之內能多賺幾個億，這在過去幾年來，是絕不可能的事。

錢日節賺人商本日

【本報訊】日本百貨業商人夢寐以求的，是一年之內能多賺幾個億，這在過去幾年來，是絕不可能的事。日本百貨業商人夢寐以求的，是一年之內能多賺幾個億，這在過去幾年來，是絕不可能的事。日本百貨業商人夢寐以求的，是一年之內能多賺幾個億，這在過去幾年來，是絕不可能的事。

西班牙促進旅遊業

斯蒂芬·布明

【本報訊】西班牙政府正積極採取措施，以促進旅遊業的發展。西班牙政府正積極採取措施，以促進旅遊業的發展。西班牙政府正積極採取措施，以促進旅遊業的發展。西班牙政府正積極採取措施，以促進旅遊業的發展。西班牙政府正積極採取措施，以促進旅遊業的發展。

東京時尚養爬行動物

納維

【本報訊】東京的動物愛好者，近年來對爬行動物的興趣日益增加。東京的動物愛好者，近年來對爬行動物的興趣日益增加。東京的動物愛好者，近年來對爬行動物的興趣日益增加。東京的動物愛好者，近年來對爬行動物的興趣日益增加。東京的動物愛好者，近年來對爬行動物的興趣日益增加。

瑞士鐘錶業偵查冒牌貨

丹斯

【本報訊】瑞士鐘錶業正積極採取措施，以偵查和打擊冒牌貨。瑞士鐘錶業正積極採取措施，以偵查和打擊冒牌貨。瑞士鐘錶業正積極採取措施，以偵查和打擊冒牌貨。瑞士鐘錶業正積極採取措施，以偵查和打擊冒牌貨。瑞士鐘錶業正積極採取措施，以偵查和打擊冒牌貨。

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD
239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)
溫哥華喜士東街239號 電話: 687-4204 歌雅街100號(有寬大停車場)

夏季酬賓大贈送! 大減價!

美國標準牌米王
品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意。
原價\$21.50
大減價只售\$14.99

買二送一

★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。
★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價
美國麒麟牌米王 特等麒麟苗 原價\$19.50 大減價只售\$14.95

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨

• 金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一
• 美國糯米及泰國米，五十磅庄及十磅庄及五磅庄，一律八折
• 唯力即食麵，肉槽麵，炸醬麵，媽媽麵，香辣牛肉麵，紅燒牛肉麵，蟹王麵，一律八折。

最新運到：
澳洲金冠牌絲苗米王
是澳洲米之極品 軟爽滑請嘗試。



撲滅罪行·人人有責

維護社會治安，有賴警察與市民的合作。警察撲滅罪行，工作必須得到廣大市民的支持及協助，也只有這樣我們才能建立美好、舒適而安全的生活。

一九八五年，由溫哥華警察局與皇家騎警聯合成立了亞裔罪案調查科，專責調查亞裔社區的犯罪活動。過去幾年，在警民緊密合作之下，多次成功地打擊罪犯，成績斐然。

近年低陸平原地區罪案又見日增。如果閣下不幸成為罪案的受害者，或者掌握着任何有關犯罪活動的資料及線索，請即與所屬區內警局聯絡或致電亞裔罪案調查科。為確保閣下人身安全，一切均絕對保密處理。

亞裔罪案調查科緊急電話

660-6440 或 660-6430 廖永源警官

ASIAN CRIME SECTION
COORDINATED LAW ENFORCEMENT UNIT

孩子情緒不良 應檢查其飲食

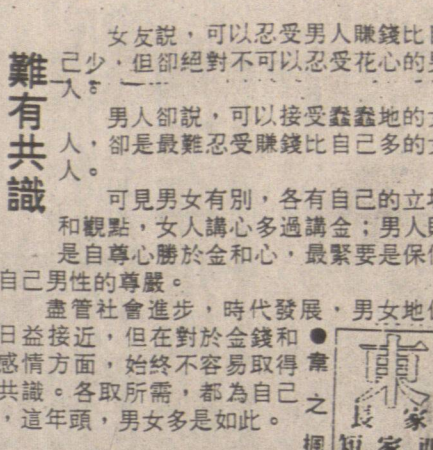
研究發現，造成人比較容易情緒不良，與其生活習慣、飲食習慣有關。他們以肉類食物為食，以致血中兒茶酚胺水平增高。這種物質濃度增高會使人脾氣暴躁。而人生活習慣、飲食習慣，與其長期飲食習慣有關。這種物質濃度增高會使人脾氣暴躁。而人生活習慣、飲食習慣，與其長期飲食習慣有關。



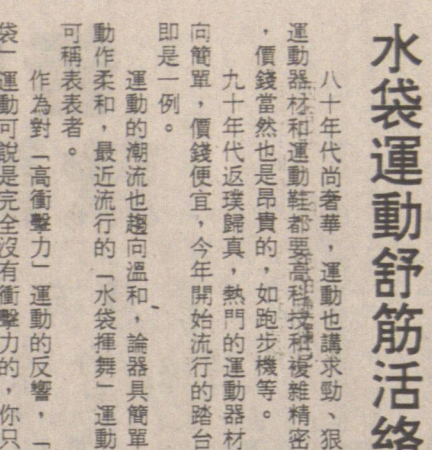
據報導，美國有一個性格極為怪僻的少年，從小就被診斷患有「躁鬱症」。九歲時，他因情緒失控，被送入精神病院。父母多方醫治，收效甚微。後來，專家發現他的飲食幾乎都是肉類。專家建議，如果體內兒茶酚胺過多，需要消耗大量的維生素B6，以排除代謝產物。這種維生素在肉類食物中含量極低，而在全穀類食物中含量豐富。因此，專家建議，父母應注意孩子的飲食結構，增加全穀類食物的攝入，以維持孩子的情緒穩定。



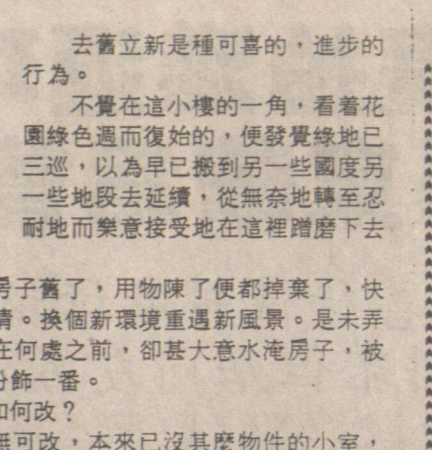
神經調節作用。嗜糖的孩子不僅攝入大量糖，而且會消耗大量的維生素B6，以排除代謝產物。這種維生素在肉類食物中含量極低，而在全穀類食物中含量豐富。因此，專家建議，父母應注意孩子的飲食結構，增加全穀類食物的攝入，以維持孩子的情緒穩定。



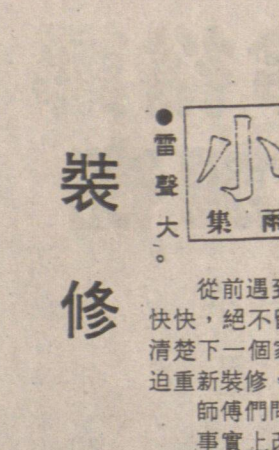
常春藤
男女看
禁令



水袋運動舒筋活絡
林木蘭



裝修
小集雨



可愛港人
康寶寧

髮型師

最近固定光顧一位新髮型師，可說是髮型界的一顆新星。他不僅髮型設計新穎，而且技術嫺熟，能根據顧客的臉型、髮質，設計出最適合的髮型。他還特別注重髮型的保養，會根據顧客的髮質，推薦合適的洗髮水和護髮素。他的髮型設計，深受顧客喜愛，生意興隆。

速

若你是一個忙碌的人，那麼你一定會需要一個速。速不僅能幫你節省時間，還能幫你提高效率。速是一個非常實用的工具，它能幫你快速完成各種任務。速不僅是一個工具，更是一種生活態度。速能讓你從繁瑣的瑣事中解放出來，讓你擁有更多的時間去享受生活。

楊家驛學

楊家驛學，是中國傳統武術中的一個重要流派。它源於少林，但又具有自己的特色。楊家驛學強調內外兼修，注重基本功的訓練。楊家驛學的傳承，對於弘揚中國傳統文化，增強國民體質，具有積極的意義。

武源探術

武源探術，是中國傳統武術中的一個重要流派。它源於少林，但又具有自己的特色。武源探術強調內外兼修，注重基本功的訓練。武源探術的傳承，對於弘揚中國傳統文化，增強國民體質，具有積極的意義。

休克

休克是一種常見的疾病，它是由於心臟泵血功能衰竭引起的。休克的症狀包括意識模糊、皮膚蒼白、脈搏微弱等。休克的治療需要及時，否則會危及生命。休克的預防也很重要，應注意保持心臟健康，避免過度勞累。

健康

健康是每個人都希望的，但健康並不容易。健康需要我們從日常生活中的小事做起。健康需要我們保持良好的飲食習慣，適量運動，充足睡眠。健康需要我們保持積極樂觀的心態，面對生活中的挑戰。健康需要我們不斷學習，不斷進步。

SHARP Facsimile 瘋狂大平賣

備有 FO-220 1230 99.9% 功能
• HIGH SPEED •
• FULL FEATURE •
• AUTO DIAL •

UX-180 備有 FO-220/230 *\$995.00

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141

UX-190 取代 FO-420 99.9% 功能 自動切紙 *\$1295.00

Please Call S. Tan Chow For More Info.

加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人

「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學

葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
新址：奇化街237號3樓318室
ROOM 318-237 KEEFER ST.
VANCOUVER B.C. V6A 1X6
預約電話：688-8946 657-7619

「風水命名」 「掌相命理」 「擇日開光」 「氣色卜易」

風水

風水學是中國傳統文化中的一個重要組成部分。它研究的是環境與人類之間的關係。風水學認為，環境對人類的健康、事業、婚姻等都有著深遠的影響。風水學的應用非常廣泛，從房屋設計到墓地選擇，都離不開風水學。風水學的學習需要時間和耐心，需要不斷實踐和總結。

BUY-SELL

卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電 280-1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話：(604) 273-1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

修理部：華人代表，忠誠為閣下服務

營業部：多位華人代表，曉各方言，容易溝通。

LEO KING (黃) 公司：873-0211 住宅：271-3692

VINCENT LAU (劉) 公司：873-0211 手機：328-9138

JOE TAM (譚) 公司：873-0211 傳真：686-8555

FRANK DONG (鄧) 公司：873-0211 手機：648-8558

總經理 PAUL FONG (方)

ADVANTAGE: LAWSON OATES CHRYSLER

WOW 7.9% \$1000 REBATE NEW '91 DODGE CARAVAN V6, automatic, stereo, and more. Stock #387241 WOW \$14,988 or WOW \$290 mth	WOW 7.9% \$1000 REBATE 1991 LABARON CONV. Equipped not stripped Stock #186416 Demo. WOW \$17,888 or WOW \$326 mth	WOW 7.9% \$750 REBATE NEW '91 PLYM. COLT POWER STEERING Stock #10-7085 風油軟 WOW \$7488 or WOW \$150 mth	WOW 7.9% \$1000 REBATE NEW '91 PLYMOUTH VOYAGER LX ALL WHEEL DRIVE Stock #376882 Loaded. WOW \$22,888 or WOW \$438 mth
WOW 7.9% FOR 48 MONTHS NEW 1991 STEALTH Equipped. A car most people dream about Stock #177299 WOW \$24,888 or WOW \$454 mth	WOW 5.9% \$1500 REBATE NEW 1991 DODGE SHADOW Air cond., automatic, 4 door & more. 冷氣，自動波，四門 Stock #127380 WOW \$10,588 or WOW \$186 mth	WOW 7.9% \$1500 REBATE NEW 1991 PLYMOUTH ACCLAIM Air cond., tilt, cruise, stereo and more. 冷氣，定速，立體聲音響 Stock #226870 WOW \$12,888 or WOW \$235 mth	WOW 7.9% \$1000 REBATE NEW 1991 CUMMINS DIESEL 4x4 PICKUP Need we say more. A "Real" truck. Stock #316829 WOW \$20,888 or WOW \$381 mth

All cash prices are net of rebates. OAC. All monthly payments are for 48 months and are based on a cash price plus applicable rebates. Plus twenty five percent down plus GST and PST cash or equivalent trade value is required to effect the payments advertised. The total vehicle price if financed are as follows: Box A: Seventy thousand nine hundred and seven. Box B: Twenty thousand one hundred and twenty. Box C: Nine thousand and seventy two. Box D: Twenty six thousand six hundred and fifty. Box E: Twenty eight thousand and fourteen dollars. Box F: Eleven thousand five hundred and seventy five. Box G: Fourteen thousand five hundred and two. Box H: Twenty three thousand five hundred and ten dollars.

#1 KINGSWAY
LAWSON OATES CHRYSLER
MON.-FRI. 9-9 p.m. SATURDAY 9-6, SUNDAY 11-6
YOUR DOWNTOWN CHRYSLER CONNECTION
873-0211

D5212

廖盛炤 窗飾公司

酬賓大減價

百葉簾 60% OFF
窗簾直簾 50% OFF

電話：253-4566

S.J. LEW S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
Window Covering Specialists
1456 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL: 253-4566
COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY., COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL: 941-7910

告廣拍港返玲裕鄭 款籌東華為曾在

義意有感善行儀司做檔拍B何與 婚結會除排不但居同友男與認否

【本報記者何志強專訪】鄭裕玲日前由香港返回多倫多，在加拿大兩個月，鄭裕玲一方面休息，另一方面亦參與東華義工籌款活動，其中一項是與何志強在多倫多擔任義工，她認為很有意義。

最近有消息傳出，鄭裕玲與何志強已結為連理，此事已為鄭裕玲否認，她解釋說，她與何志強的關係，是莊志強與鄭裕玲的關係，並非如外界所傳，鄭裕玲與何志強已結為連理。

鄭裕玲與何志強的關係，是莊志強與鄭裕玲的關係，並非如外界所傳，鄭裕玲與何志強已結為連理。



鄭丹瑞續呼籲賑災 商台年底再辦籌款

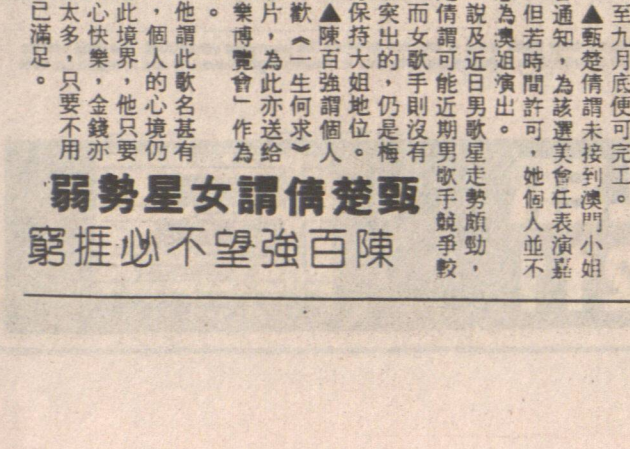
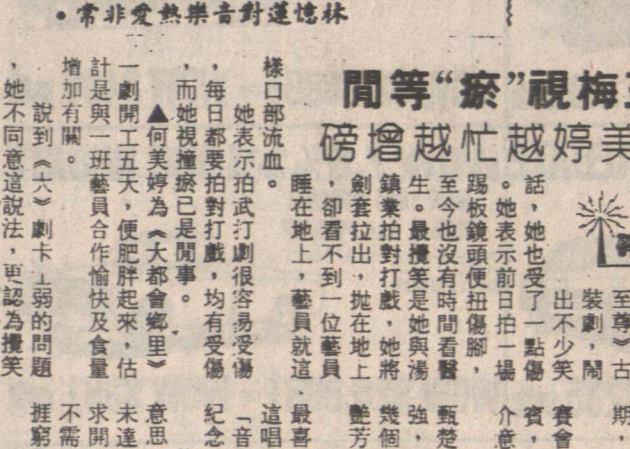
【本報記者何志強專訪】鄭丹瑞日前在多倫多舉行籌款晚宴，為九十年代音樂博覽會籌款，他呼籲各界人士繼續支持，並表示商台將於年底再辦籌款活動。

鄭丹瑞表示，籌款晚宴非常成功，各界人士的支持，使他感到非常欣慰。他呼籲各界人士繼續支持，並表示商台將於年底再辦籌款活動。

星罪滅當雲秀陳

【本報記者何志強專訪】陳秀雲日前在多倫多舉行籌款晚宴，為九十年代音樂博覽會籌款，她呼籲各界人士繼續支持，並表示商台將於年底再辦籌款活動。

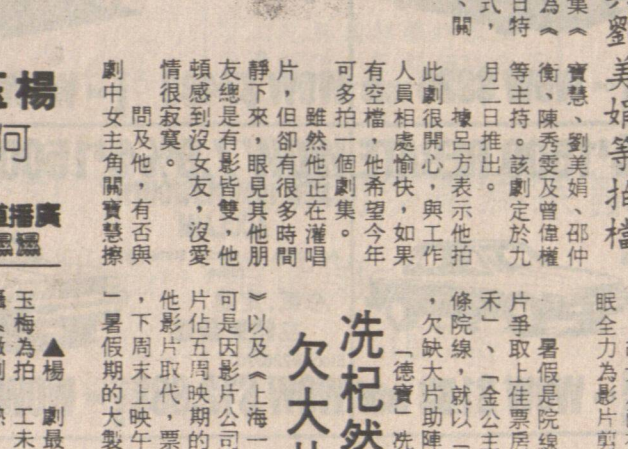
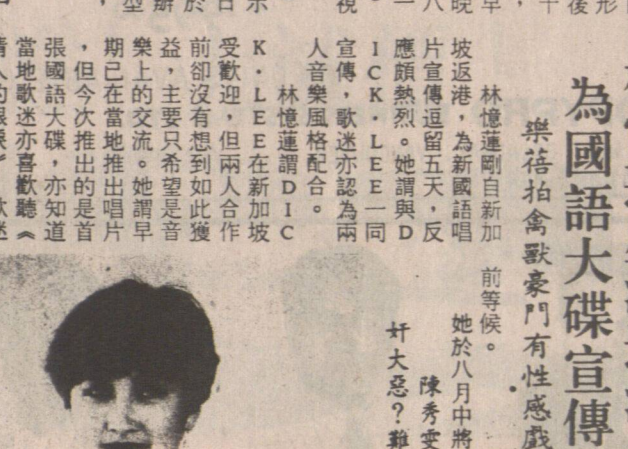
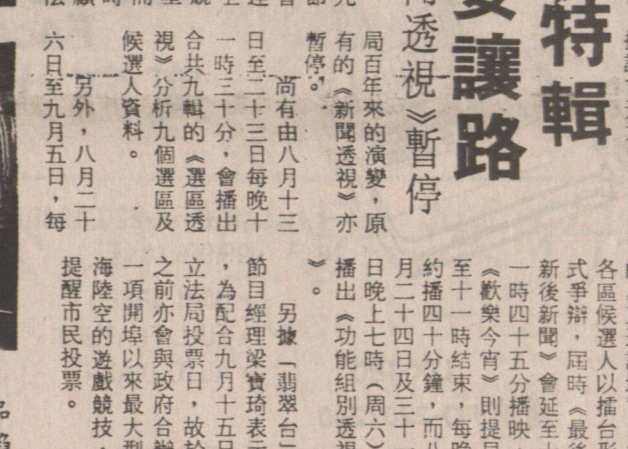
陳秀雲表示，籌款晚宴非常成功，各界人士的支持，使他感到非常欣慰。他呼籲各界人士繼續支持，並表示商台將於年底再辦籌款活動。



無線播直選特輯 黃金時間要讓路

【本報記者何志強專訪】無線電視日前在多倫多舉行籌款晚宴，為九十年代音樂博覽會籌款，他呼籲各界人士繼續支持，並表示商台將於年底再辦籌款活動。

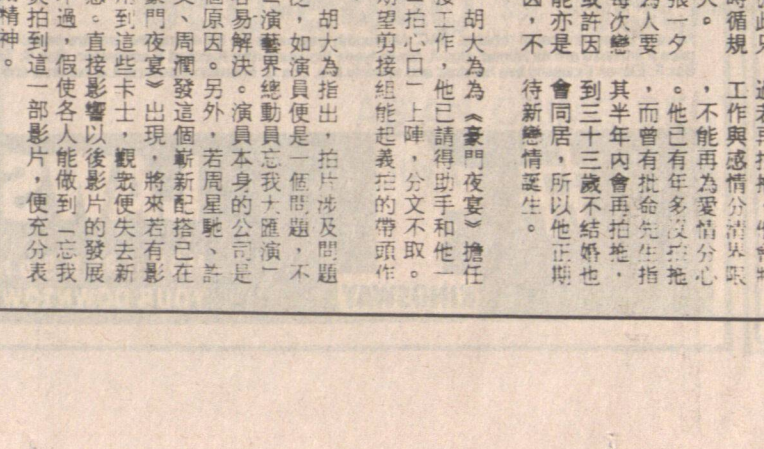
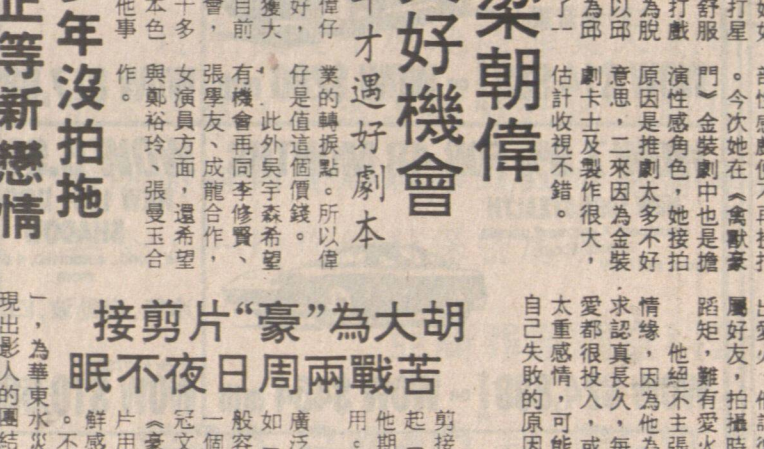
無線電視表示，籌款晚宴非常成功，各界人士的支持，使他感到非常欣慰。他呼籲各界人士繼續支持，並表示商台將於年底再辦籌款活動。



毛談老實打女

【本報記者何志強專訪】毛小彤日前在多倫多舉行籌款晚宴，為九十年代音樂博覽會籌款，她呼籲各界人士繼續支持，並表示商台將於年底再辦籌款活動。

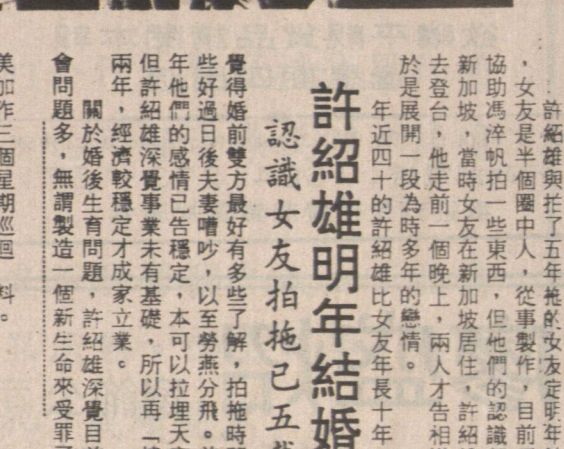
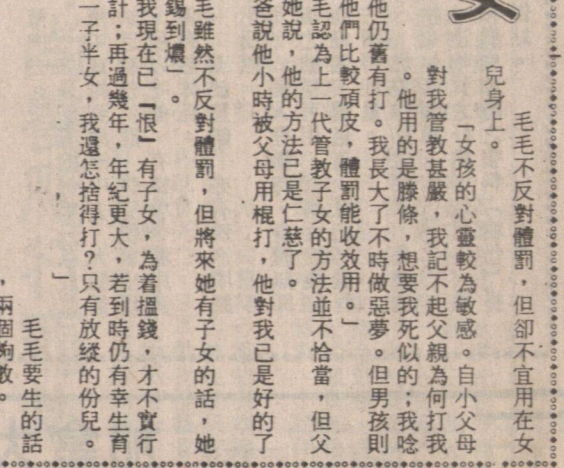
毛小彤表示，籌款晚宴非常成功，各界人士的支持，使他感到非常欣慰。他呼籲各界人士繼續支持，並表示商台將於年底再辦籌款活動。



毛談老實打女

【本報記者何志強專訪】毛小彤日前在多倫多舉行籌款晚宴，為九十年代音樂博覽會籌款，她呼籲各界人士繼續支持，並表示商台將於年底再辦籌款活動。

毛小彤表示，籌款晚宴非常成功，各界人士的支持，使他感到非常欣慰。他呼籲各界人士繼續支持，並表示商台將於年底再辦籌款活動。



可與意國比高低的 香港眼鏡業

江濱

今天香港的眼鏡業，已成為世界市場的一支勁旅。其產品之精良，品質之優越，已大大超越國產眼鏡。而香港眼鏡業之所以能迅速崛起，而在國際市場脫穎而出，除擁有先進的技術和設備外，更主要的是香港眼鏡商在中國大陸設廠生產的結果。這不僅是眼鏡業，也是香港其他工業產品在國際市場競爭力的體現。例如，香港眼鏡商在大陸設廠，不僅可以節省生產成本，還可以利用大陸廉價的勞動力，從而大大降低了眼鏡的售價。在香港，眼鏡的售價通常比國產眼鏡便宜一半，而在大陸設廠生產的眼鏡，售價則比香港便宜三分之一。這使得香港眼鏡在國際市場上具有極強的競爭力。目前，香港眼鏡業已佔據了全球眼鏡市場的四分之一，其產值達一百多億元。香港眼鏡商在國際市場上的成功，不僅是香港工業產品競爭力的體現，也是香港作為國際貿易中心的地位得到進一步鞏固的證明。

地球未知動物有多少

目前地球上還有多少種動物未被發現，科學家們無法確切地回答。據估計，地球上已知的動物種類約有二百萬種，但科學家們相信，實際上還存在著大量的未知動物。這些未知動物可能分布在偏遠的地區，或者具有極其特殊的習性，使得科學家們難以發現它們。例如，在深海、熱帶雨林、高山等地區，科學家們經常發現一些新的動物種類。此外，一些微小的動物，如昆蟲、微生物等，也常常被忽視。科學家們認為，隨著科學技術的不斷進步，人類將能夠發現更多的未知動物，從而進一步了解地球的生態系統。

牛郎織女傳說與七夕風俗

客越



農曆七月初七的七夕風俗，源於牛郎織女的傳說。這是一個古老的神話故事，講述了牛郎和織女在天河兩邊相愛，每年只能在七夕相會一次。這個傳說在民間流傳甚廣，並演變為七夕節的風俗。在七夕節當天，人們會舉行各種活動，如乞巧、拜織女等。此外，人們還會吃巧果、穿針線等。七夕節不僅是一個浪漫的節日，也是中國傳統文化的重要組成部分。通過這個傳說和節日，人們表達了對愛情、家庭和美好生活的嚮往。

牛郎織女能相會嗎？

牛郎織女是銀河系的兩顆星，中國古代神話傳說中，牛郎織女每年七夕渡河相會。從天文學的角度來看，牛郎星和織女星分別位於銀河系的兩端，相距約十六萬光年。在目前的科學水平下，人類還無法實現跨星系的旅行，因此牛郎織女在現實中是不可能相會的。然而，在神話傳說中，牛郎織女通過喜鵲搭橋在七夕相會，這體現了人們對美好願景的追求。七夕節作為一個浪漫的節日，深受人們喜愛。通過這個傳說和節日，人們表達了對愛情、家庭和美好生活的嚮往。

天仁茗茶

Ten Ren Tea & Ginseng Co. (Vancouver) LTD.
TEA & GINSENG ARE GST TAX EXEMPT

茶、參
免收GST

海內外唯一茶、參產銷總匯

550 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
電話 (604) 684-1566
加拿大溫哥華分公司：緬街550 (夾奇化街) Fax: (604) 684-7348

保利是 POLARIS
PURE DRINKING WATER

保利是關心你一家的健康
備有礦泉水及蒸溜水兩種

今日就試下保利是
感受清純嘅口味

立即打電話 255-1500
一星期免費試用

試用滿意的客戶，首一個月可免費使用
保利是凍水器連10加侖礦泉水或蒸溜水

保利是 Polaris Pure Drinking Waters
“你的純淨飲用水代理商”

255-1500

梁藝輝 榮譽哲學博士
鐵板神數 紫微斗數
工廠風水 住宅風水
店舖風水 改運

算命 姻緣 改運 姓名

風水裝修·風水招牌
算中英文姓名
婚姻就業擇日
流年吉凶驗算

預約電話：657-3601 879-2399 879-7575
FAX: 879-8399
205, Lee Bldg. 175 E. Broadway,
(Main St.) Van.

余景輝會計師
填報入息稅
會計、核數、稅務、商業、
產業管理、及諮詢。

梁國超會計師
會計、核數、稅務、商業、
產業管理、及諮詢。

地址：雲華里打東街二百
號二〇三號（郵街夾打東街）
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午
五時半 星期六十二時至四時
電話：669-4406

SUNRISE MARKETS INC.
Vancouver, B.C. V6A 1H5
豆腐製品專家

日昇出品：是您信心的保證
馳名鮮豆腐、炸豆腐、五香豆乾、白豆乾
豆腐乳、鮮豆腐、甜、淡豆漿
是最佳營養食品
機器製造·真空包裝·高溫消毒·無防腐劑

日昇食品店
729 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 254-8888
Fax: 251-1083
各大超級市場及
華埠商號均有代售

日昇食品市場
300 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 685-8019
嘉樂亞洲食品總匯
260 E. Georgia St.
Vancouver, B.C.
Tel: 684-3155

華安公司
書店

263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A 1P2
TEL: 681-8531

夏季大減價
中英文課本、圖書、字
典、兒童讀物、畫冊、字
帖、唱片唱帶、宣紙、
毛筆、由九折起。
另有特價品供應！

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

龍泉青瓷
貝雕鏡畫
江西瓷器
宜興茶具

685-9743

德成糧油 食品公司
LIBRA TRADING CO. LTD.
212 E. GEORGIA STREET,
VAN. B.C. V6A 1Z7
電話 684-2353

景福糧油 食品公司
KING'S FOOD CEREAL & OIL CO.
#E-4060 No. 3 ROAD RICHMOND, B.C.
列治文市 276-0886

八月大特價
即日起至八月十五日為止

正宗澳洲新隆絲苗米
——真正的澳洲米皇
買20公斤 \$23.50
免費贈送10磅澳洲新隆米

買20公斤 \$19.99 送5磅庄 淘大生油

財神到 茉莉香米

特價品	特價
2 LIT MAZOLA 度來油	\$3.79
7500 華江生油	59c
5磅大 度來油	\$2.49
5000 萬隆度來油	88c
1磅庄黃 冰糖	59c
5磅中扁麵粉買1送1	\$3.25

特價品	特價
鐵三蒸 (每罐)	\$1.09
3公升庄菜油	\$2.99
3公升庄菜油	\$4.50
2公升泰國糯米	\$1.99
5磅泰國糯米	\$2.39
4公升白 糖	\$2.99

特價品	特價
買20公斤景福香米 送10磅景福香米	\$20.99
買20公斤景福絲苗米 送10磅景福絲苗米	\$19.99
10公斤好運絲苗米 買2送1	\$10.99
50磅國寶米 (黃)	\$14.99
20公斤蓬萊米	\$13.99
6包5公斤 榮興絲苗米 早包	\$34.50
	\$5.99/5KG

總代理 德成糧油 LIBRA TRADING CO., LTD.
212 E. GEORGIA ST. VAN. 684-2353
溫哥華總店：治東街212號

ST

聲稱渥京之勇氣解決古壁要求 滿市選區保守黨女代表 改投獨立主義份子陣營

【滿地可訊】一名滿地可保守黨選區代表，正式宣佈加入改投獨立主義的古壁人集團。

該名滿地可選區代表古壁，係於上週末在多市舉行的保守黨政策大會中，憤然離場，聲言退黨的。

古壁星期一在渥太華，就她退出保守黨一事，提出解釋。她說，她今後不須被排。

古壁女士素以一名保守黨黨員身分，身居古壁民族主義，她對保守黨感到失望。

藝術行動舉大展出作品

【本報訊】由「藝術行動」所主辦的「中國現代藝術展」，將於上週末在多市舉行。

該展名為「中國現代藝術展」，由「藝術行動」所主辦，展出作品包括：畫、攝影、雕塑、裝置藝術等。

亞洲中心總監主持剪綵

【本報訊】由「藝術行動」所主辦的「中國現代藝術展」，將於上週末在多市舉行。

該展名為「中國現代藝術展」，由「藝術行動」所主辦，展出作品包括：畫、攝影、雕塑、裝置藝術等。

卑詩省衛生廳長稱 北部地區仍缺醫療服務

【本報訊】卑詩省衛生廳長史萊克，昨日表示，卑詩省北部地區仍缺乏醫療服務。

史萊克表示，卑詩省北部地區人口稀少，醫療服務難以普及。他呼籲聯邦政府增加對北部地區醫療服務的撥款。

各國反吸煙組織函首相 促渥京繼續禁煙廣告

【渥太華訊】世界各國反吸煙組織，昨日向渥太華政府發出公函，促請渥太華政府繼續禁煙廣告。

公函指出，渥太華政府的禁煙廣告，對減少吸煙人口起到了積極作用。希望渥太華政府能繼續加強禁煙工作。

海華文藝體育季開幕 王維傑主持頒獎典禮

【本報訊】為慶祝海華文藝體育季開幕，王維傑昨日主持頒獎典禮。

頒獎典禮上，王維傑向多位在海華文藝體育季中表現優異的選手頒發獎狀。他鼓勵選手們繼續努力，為社區爭光。

呼籲北京釋放王軍濤 民運人士上書總領館

【溫哥華訊】準備於八月十三日起開始在獄中舉行絕食的中國民運份子王軍濤，昨日受到溫哥華民運人士的支持。

民運人士昨日向中國駐溫哥華總領館遞交了一封公開信，呼籲北京政府釋放王軍濤，並停止對民運人士的打壓。

低陸平原連日陰雨 航空節觀眾大為減少

【本報訊】由於低陸平原地區連日陰雨，今年的航空節活動，觀眾人數大為減少。

航空節負責人表示，雖然天氣不佳，但航空節的籌款目標已經達成。他感謝所有支持航空節的人士。

響應 卑詩賑濟中國水災委員會賑災運動 援助災民 刻不容緩 籌款目標：加幣一百五十萬元

善款可交以下機構代收：中華會館、中華文化中心（所有善款交國際紅十字會）

心、中僑互助會、國泰電視、大漢公報。

【本報訊】卑詩省衛生廳長史萊克，昨日表示，卑詩省北部地區仍缺乏醫療服務。

史萊克表示，卑詩省北部地區人口稀少，醫療服務難以普及。他呼籲聯邦政府增加對北部地區醫療服務的撥款。

【本報訊】卑詩省衛生廳長史萊克，昨日表示，卑詩省北部地區仍缺乏醫療服務。

史萊克表示，卑詩省北部地區人口稀少，醫療服務難以普及。他呼籲聯邦政府增加對北部地區醫療服務的撥款。

【本報訊】卑詩省衛生廳長史萊克，昨日表示，卑詩省北部地區仍缺乏醫療服務。

史萊克表示，卑詩省北部地區人口稀少，醫療服務難以普及。他呼籲聯邦政府增加對北部地區醫療服務的撥款。

【本報訊】卑詩省衛生廳長史萊克，昨日表示，卑詩省北部地區仍缺乏醫療服務。

史萊克表示，卑詩省北部地區人口稀少，醫療服務難以普及。他呼籲聯邦政府增加對北部地區醫療服務的撥款。

【本報訊】卑詩省衛生廳長史萊克，昨日表示，卑詩省北部地區仍缺乏醫療服務。

史萊克表示，卑詩省北部地區人口稀少，醫療服務難以普及。他呼籲聯邦政府增加對北部地區醫療服務的撥款。

【本報訊】卑詩省衛生廳長史萊克，昨日表示，卑詩省北部地區仍缺乏醫療服務。

史萊克表示，卑詩省北部地區人口稀少，醫療服務難以普及。他呼籲聯邦政府增加對北部地區醫療服務的撥款。

VICK, McPHEE & LIU 律師樓
劉伯納天均律師
BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣，主持分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

承辦：移民、商業、地產、按揭、遺產、債務。

各分行以中文、英文及粵語、國語、英語、為加拿大、香港、台灣、廣東、韓國各地之客戶服務。

香港分行地址：
中環畢打街1-3號
電話：5-224049
傳真：(852) 8452149
溫哥華分行地址：
SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel: (604) 682-0926
Fax: (604) 688-8615

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一六六號地下·活活百貨公司對面

阿拉斯加郵輪七日遊
每月有團體特價。

加勒比海、奧蘭度海陸空七天遊
暑假家庭參加有特價。

直航台北/香港機票 1,080元起
直航香港機票連酒店六晚1280元起

多倫多 單程 169元起 來回 299元起
滿地可 單程 179元起 來回 359元起
紐約 來回 299元起 賭城199元起
迪士尼樂園飛機團三晚酒店及入場449元起
班夫、愛民頓六日遊五月中起每週出發
美加東岸九日團精選九大城市暑期精選早預訂

本社專售旅遊或新移民醫藥保險
(604) 684-4151

新喜萬年酒樓
KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

茶市晚飯一律免收GST

龍蝦每磅 \$8.80 肉蟹每磅 \$4.80
生豪每隻一元

特價酬賓席
喜萬年冷熱雙拼
式熱菜
百花蟹球
碧綠花枝片
三鮮魚肚羹
菜膽魚翅羹
西蘭花炒帶子
楊州炒飯
美點雙輝

酬賓席
喜萬年冷熱雙拼
式熱菜
發財瑤柱甫
脆奶鮮帶子
八珍海參羹
上湯焗龍蝦
當紅炸子雞
清蒸游水魚
美點雙輝

六和菜
蟹肉魚肚羹
碧綠花枝片
上湯焗龍蝦
百花蟹球
京都醬肉片
菜膽魚翅羹
綠豆白飯

營業時間：上午七時半至晚上十時（逢星期二休息）

華安旅遊服務社
263 E. HASTINGS STREET
VANCOUVER B.C. Tel: 681-8531

中國旅行總社代理
隆重推出中國精選遊！

溫哥華~香港、廣州、北京、南京、18日遊 \$2950 出發日期 9月26日
無錫、蘇州、杭州、上海、桂林、廣州。

溫哥華~北京、成都、九寨溝、成都 22日遊 \$3100 出發日期 9月27日
都、貴陽、安順、昆明、西雙版納、昆明、桂林、廣州。

溫哥華~香港、廣州、南京、西安、20日遊 \$2875 出發日期 9月21日
曲阜、泰安、青島、煙台、濟南、北京、廣州。

溫哥華~香港、廣州、西安、成都、16日遊 \$2995 出發日期 10月11日
重慶、宜昌、武漢、廣州。

溫哥華~香港、廣州、桂林、西安、17日遊 \$2775 出發日期 10月17日
北京、上海、蘇州、杭州、廣州。

溫哥華~香港、廣州、桂林、北京、19日遊 \$2850（每星期有團出發）
南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州。

溫哥華~香港、開平、陽春、恩平、15日遊 \$1975 出發日期 9月26日
台山、新會、江門、西樵山、肇慶、佛山、中山、珠海、蛇口、深圳、廣州。

特價機票九月份直飛上海、香港回程。
十一月溫哥華香港來回。歡迎查詢。

其他線路，日期，你話事，我安排，保證滿意

開心旅遊·旅遊開心

歐洲精華遊
15天追流遊十大國家、十六城市、18天廣博遊十一大國家、十八城市，包機票、行程、簽證、旅遊保險、酒店、一應俱全。六月至十月均有團出發，費用 \$2898 起。

坐郵輪 皇牌專線
14天暢遊上海、杭州、北京、西安、桂林、廣州、香港。
「直飛中國、香港回程」
九月至十一月均有團出發，費用 \$2886 起。

秀麗中華遊
14天暢遊上海、杭州、北京、西安、桂林、廣州、香港。
「直飛中國、香港回程」
九月至十一月均有團出發，費用 \$2886 起。

美加各地短線團
*美加東岸3/15/5/6/9/10天（多年全市參加人數最多）
*班美6天巴士團
*B.C. 內陸3天巴士團
*溫哥華、維多利亞一日遊
天天出發

佛羅尼達州飛機團
6天飛機、巴士團，暢遊邁阿密、佛羅里達、奧蘭度及科學中心等。全新編排、行程豐富、最適宜家庭旅行。
費用 \$828 起每月有團出發

加東、奧蘭度
10天「夢幻之旅」全新大團出發，巴士暢遊邁阿密、佛羅里達、奧蘭度、科學中心等。全新編排、行程豐富、最適宜家庭旅行。
費用 \$1648 起
(去年全市參加人數最多)

阿拉斯加海上遊
8天「明星公主號」全新系列，除早、午、晚三餐外，更有一晚冰河奇景，舒暢奇觀，不容錯過。
費用 \$1,378 起
(8月、9月有團出發)

總公司：
華埠打東街88號205室
電話：(604) 685-9366

列治文分公司：
110-8171 Cook Road,
Richmond, B.C. V6X 1A2
電話：279-9833

開心旅遊
Happy Times Travel Ltd.

總公司：華埠打東街88號205室
電話：(604) 685-9366

列治文分公司：110-8171 Cook Road, Richmond, B.C. V6X 1A2
電話：279-9833

蘇聯醫學界一個極大的謎 醒蘇年八卅睡昏子女

西歸鶴騎後週三 嫗老回變女少由先

【本報多倫多訊】蘇聯醫學界最近發現一個極大的謎，一名三十八歲的婦女，在昏迷了三年後，突然醒來，恢復了年輕人的活力。這名婦女名叫娜塔莎·波多尼娜，現年三十八歲，但她的外表卻像二十歲左右。她是在一九八八年十一月，因心臟病發作而陷入昏迷的。當時，她的丈夫和兩個女兒都對她的病情感到絕望。然而，經過三年的治療，她終於在三年前醒來。醒來後，她的身體狀況非常好，甚至還能騎馬。她的家人對她的轉變感到非常驚訝。醫學專家表示，這是一個非常罕見的病例，他們正在研究其原因。娜塔莎的轉變引起了醫學界的廣泛關注，因為這可能為治療其他類型的昏迷患者提供新的思路。



娜塔莎·波多尼娜在騎馬，顯示她恢復了年輕人的活力。

娜塔莎·波多尼娜在騎馬，顯示她恢復了年輕人的活力。

娜塔莎·波多尼娜在騎馬，顯示她恢復了年輕人的活力。

娜塔莎·波多尼娜在騎馬，顯示她恢復了年輕人的活力。

娜塔莎·波多尼娜在騎馬，顯示她恢復了年輕人的活力。

娜塔莎·波多尼娜在騎馬，顯示她恢復了年輕人的活力。

娜塔莎·波多尼娜在騎馬，顯示她恢復了年輕人的活力。

娜塔莎·波多尼娜在騎馬，顯示她恢復了年輕人的活力。

娜塔莎·波多尼娜在騎馬，顯示她恢復了年輕人的活力。

娜塔莎·波多尼娜在騎馬，顯示她恢復了年輕人的活力。

娜塔莎·波多尼娜在騎馬，顯示她恢復了年輕人的活力。

娜塔莎·波多尼娜在騎馬，顯示她恢復了年輕人的活力。

娜塔莎·波多尼娜在騎馬，顯示她恢復了年輕人的活力。

娜塔莎·波多尼娜在騎馬，顯示她恢復了年輕人的活力。

娜塔莎·波多尼娜在騎馬，顯示她恢復了年輕人的活力。

娜塔莎·波多尼娜在騎馬，顯示她恢復了年輕人的活力。

娜塔莎·波多尼娜在騎馬，顯示她恢復了年輕人的活力。

娜塔莎·波多尼娜在騎馬，顯示她恢復了年輕人的活力。

娜塔莎·波多尼娜在騎馬，顯示她恢復了年輕人的活力。

娜塔莎·波多尼娜在騎馬，顯示她恢復了年輕人的活力。

娜塔莎·波多尼娜在騎馬，顯示她恢復了年輕人的活力。

娜塔莎·波多尼娜在騎馬，顯示她恢復了年輕人的活力。

娜塔莎·波多尼娜在騎馬，顯示她恢復了年輕人的活力。

娜塔莎·波多尼娜在騎馬，顯示她恢復了年輕人的活力。

娜塔莎·波多尼娜在騎馬，顯示她恢復了年輕人的活力。

娜塔莎·波多尼娜在騎馬，顯示她恢復了年輕人的活力。

娜塔莎·波多尼娜在騎馬，顯示她恢復了年輕人的活力。

娜塔莎·波多尼娜在騎馬，顯示她恢復了年輕人的活力。

娜塔莎·波多尼娜在騎馬，顯示她恢復了年輕人的活力。

娜塔莎·波多尼娜在騎馬，顯示她恢復了年輕人的活力。

娜塔莎·波多尼娜在騎馬，顯示她恢復了年輕人的活力。

娜塔莎·波多尼娜在騎馬，顯示她恢復了年輕人的活力。

娜塔莎·波多尼娜在騎馬，顯示她恢復了年輕人的活力。

娜塔莎·波多尼娜在騎馬，顯示她恢復了年輕人的活力。

娜塔莎·波多尼娜在騎馬，顯示她恢復了年輕人的活力。

娜塔莎·波多尼娜在騎馬，顯示她恢復了年輕人的活力。

娜塔莎·波多尼娜在騎馬，顯示她恢復了年輕人的活力。

娜塔莎·波多尼娜在騎馬，顯示她恢復了年輕人的活力。

娜塔莎·波多尼娜在騎馬，顯示她恢復了年輕人的活力。

娜塔莎·波多尼娜在騎馬，顯示她恢復了年輕人的活力。

娜塔莎·波多尼娜在騎馬，顯示她恢復了年輕人的活力。

娜塔莎·波多尼娜在騎馬，顯示她恢復了年輕人的活力。

娜塔莎·波多尼娜在騎馬，顯示她恢復了年輕人的活力。

娜塔莎·波多尼娜在騎馬，顯示她恢復了年輕人的活力。

娜塔莎·波多尼娜在騎馬，顯示她恢復了年輕人的活力。

娜塔莎·波多尼娜在騎馬，顯示她恢復了年輕人的活力。

娜塔莎·波多尼娜在騎馬，顯示她恢復了年輕人的活力。

娜塔莎·波多尼娜在騎馬，顯示她恢復了年輕人的活力。

娜塔莎·波多尼娜在騎馬，顯示她恢復了年輕人的活力。

娜塔莎·波多尼娜在騎馬，顯示她恢復了年輕人的活力。

娜塔莎·波多尼娜在騎馬，顯示她恢復了年輕人的活力。

娜塔莎·波多尼娜在騎馬，顯示她恢復了年輕人的活力。

娜塔莎·波多尼娜在騎馬，顯示她恢復了年輕人的活力。

娜塔莎·波多尼娜在騎馬，顯示她恢復了年輕人的活力。

娜塔莎·波多尼娜在騎馬，顯示她恢復了年輕人的活力。

搶救肥佬費煞思量

救護人員需借助鏈車解決運送難題

【本報多倫多訊】一名體重達七百磅的肥胖男子，因心臟病發作而陷入昏迷，救護人員在運送過程中遇到極大困難。這名男子名叫詹姆斯·史密斯，現年五十五歲。他是在昨晚深夜，因心臟病發作而陷入昏迷的。當時，他的家人正在家中照顧他。救護人員趕到後，發現他已經失去意識。由於他的體重過重，救護人員無法將他抬上擔架。他們最終決定使用鏈車將他運送。在運送過程中，救護人員遇到了極大的困難。他們需要小心地移動他，以免對他的身體造成傷害。最終，他們成功將他運送到醫院。醫院醫生表示，這名男子的病情非常嚴重，他需要接受進一步的治療。他的家人對他的病情感到非常擔憂。他們希望他能早日康復。

詹姆斯·史密斯在醫院接受治療。

詹姆斯·史密斯在醫院接受治療。

詹姆斯·史密斯在醫院接受治療。

詹姆斯·史密斯在醫院接受治療。

詹姆斯·史密斯在醫院接受治療。

詹姆斯·史密斯在醫院接受治療。

詹姆斯·史密斯在醫院接受治療。

詹姆斯·史密斯在醫院接受治療。

詹姆斯·史密斯在醫院接受治療。

詹姆斯·史密斯在醫院接受治療。

詹姆斯·史密斯在醫院接受治療。

詹姆斯·史密斯在醫院接受治療。

詹姆斯·史密斯在醫院接受治療。

詹姆斯·史密斯在醫院接受治療。

詹姆斯·史密斯在醫院接受治療。

詹姆斯·史密斯在醫院接受治療。

詹姆斯·史密斯在醫院接受治療。

詹姆斯·史密斯在醫院接受治療。

詹姆斯·史密斯在醫院接受治療。

詹姆斯·史密斯在醫院接受治療。

詹姆斯·史密斯在醫院接受治療。

詹姆斯·史密斯在醫院接受治療。

詹姆斯·史密斯在醫院接受治療。

詹姆斯·史密斯在醫院接受治療。

詹姆斯·史密斯在醫院接受治療。

詹姆斯·史密斯在醫院接受治療。

詹姆斯·史密斯在醫院接受治療。

詹姆斯·史密斯在醫院接受治療。

詹姆斯·史密斯在醫院接受治療。

詹姆斯·史密斯在醫院接受治療。

詹姆斯·史密斯在醫院接受治療。

詹姆斯·史密斯在醫院接受治療。

詹姆斯·史密斯在醫院接受治療。

詹姆斯·史密斯在醫院接受治療。

詹姆斯·史密斯在醫院接受治療。

詹姆斯·史密斯在醫院接受治療。

詹姆斯·史密斯在醫院接受治療。

詹姆斯·史密斯在醫院接受治療。

詹姆斯·史密斯在醫院接受治療。

詹姆斯·史密斯在醫院接受治療。

詹姆斯·史密斯在醫院接受治療。

詹姆斯·史密斯在醫院接受治療。

詹姆斯·史密斯在醫院接受治療。

詹姆斯·史密斯在醫院接受治療。

詹姆斯·史密斯在醫院接受治療。

詹姆斯·史密斯在醫院接受治療。

詹姆斯·史密斯在醫院接受治療。

詹姆斯·史密斯在醫院接受治療。

詹姆斯·史密斯在醫院接受治療。

詹姆斯·史密斯在醫院接受治療。

詹姆斯·史密斯在醫院接受治療。

詹姆斯·史密斯在醫院接受治療。

詹姆斯·史密斯在醫院接受治療。

詹姆斯·史密斯在醫院接受治療。

詹姆斯·史密斯在醫院接受治療。

詹姆斯·史密斯在醫院接受治療。

詹姆斯·史密斯在醫院接受治療。

詹姆斯·史密斯在醫院接受治療。

詹姆斯·史密斯在醫院接受治療。

詹姆斯·史密斯在醫院接受治療。

多國政要情況曝光

【本報多倫多訊】多國政要的情況在過去幾天裡曝光。這些政要包括美國總統喬治·赫伯特·沃克·布希、英國首相約翰·梅傑、法國總統雅克·希拉克等。他們的病情引起了國際社會的廣泛關注。據悉，布希總統的病情正在好轉，他已經能夠起床活動。梅傑首相的病情也趨於穩定，他正在接受進一步的治療。希拉克總統的病情則比較嚴重，他需要接受長期的治療。這些政要的病情曝光後，引發了人們對他們健康的擔憂。人們希望他們能夠早日康復，繼續為國家和人民服務。

布希總統在醫院接受治療。

布希總統在醫院接受治療。

布希總統在醫院接受治療。

布希總統在醫院接受治療。

布希總統在醫院接受治療。

布希總統在醫院接受治療。

布希總統在醫院接受治療。

布希總統在醫院接受治療。

布希總統在醫院接受治療。

布希總統在醫院接受治療。

布希總統在醫院接受治療。

布希總統在醫院接受治療。

布希總統在醫院接受治療。

布希總統在醫院接受治療。

布希總統在醫院接受治療。

布希總統在醫院接受治療。

布希總統在醫院接受治療。

布希總統在醫院接受治療。

布希總統在醫院接受治療。

布希總統在醫院接受治療。

布希總統在醫院接受治療。

布希總統在醫院接受治療。

布希總統在醫院接受治療。

布希總統在醫院接受治療。

布希總統在醫院接受治療。

布希總統在醫院接受治療。

布希總統在醫院接受治療。

布希總統在醫院接受治療。

布希總統在醫院接受治療。

布希總統在醫院接受治療。

布希總統在醫院接受治療。

布希總統在醫院接受治療。

布希總統在醫院接受治療。

布希總統在醫院接受治療。

布希總統在醫院接受治療。

布希總統在醫院接受治療。

布希總統在醫院接受治療。

布希總統在醫院接受治療。

布希總統在醫院接受治療。

布希總統在醫院接受治療。

布希總統在醫院接受治療。

布希總統在醫院接受治療。

布希總統在醫院接受治療。

布希總統在醫院接受治療。

布希總統在醫院接受治療。

布希總統在醫院接受治療。

布希總統在醫院接受治療。

布希總統在醫院接受治療。

GRIFFITHS & TONNELIER RLTY
SHERMAN QUON
電話 435-7594/526-9454

本汝比士多舖
南本汝比士街角，該區要道。目前經營士多雜貨生意，設有郵政服務，彩券售票處。生意穩定，入息理想，已有長期顧客。地佔 57X156 上七睡房，開價 \$458,000

CONDO 讓
CAPITAL HILL 一睡房，保養好，新地毯，膠地板及新油漆，價 \$89,500

三角洲親屋
六年新，三睡房，下層二睡房，地 62X96，位於北三角洲，價 195,000

謝大鈞
F.R.I.R.I.(B.C.)
GARY TSE
中英文直接傳呼電話：680-5275

2480 東五十四街 41X100
三睡房，新雙層玻璃窗，新外牆新土庫兩房一廳，廚廁齊備開價廿六萬餘。

新栢文
BBY 近快車站環境靚
新鋼筋栢文，設計新
二房二廳千三百三十三
四萬。

GARY TSE REALTY LTD.
#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
公司：683-4618 住家：321-8198

3348 東
本拿比一年新大屋大地近快車站，八房，售廿六萬餘抵買。

3340 VENABLES 全翻新
木地板新廚具 兩房大廳大廚房，八百多尺十八萬餘抵買。

甄松鈞
STEVEN YAN
421-3459
手電話：649-3121

髮型屋急售
位百老匯東近緬街商場，長批千尺旺舖，器具齊，業主離埠急售萬二

自助洗衣店出售
高骨林最旺商業區，全新裝修，電腦控制，不銹鋼洗及乾衣機，舖前停車租平長批，十三萬九。

餐館急售
華埠中心餅包茶餐廳 121 座長批，年做 80 多萬，設備一流，開價廿萬餘。

*** LANGLEY 埠中心近商場中西餐館，新裝修 137 位，全酒牌，日做近 1000 元，適合家庭或投資移民，開價九萬餘**

以上生意盆請問 謝大鈞

Canada Trust Realty
Canada Trust Realty Inc. / Realtor

公司：266-4155
手提電話：649-8328

鄭國橋

▲ 東區年半新 **SOLD** Main 街夾 54 內街，土庫有一房分租，雙車房。
▲ 1016 E. 18th Ave. 上 2 下 2 可分租，近小學和交通，售 \$185,000，請快。
▲ 近 P.N.E. 2718 Oxford St. 地 33 X 122 呎，售 \$199,000

加拿大信託實業公司

2nd FL. 5455 WEST BOULEVARD
VANCOUVER B.C. V6M 3W5

鍾炳基
Anthony Chung

公司傳呼：266-4155
手提電話：250-8668
中文傳呼：686-8202

買柏文合時

△ 東區八百呎兩大房一書房一年新，售十二萬左右，業主急售。

△ 西區八百呎，特大睡及客廳，十五萬餘。

△ 近郊三睡房城市屋，僅售 \$77,000，收租六百五十，請快手！

▲ 709 20th St. New West 全新大屋，上 3 下 2 可分租，2 廚 3 廁，近交通及學校，開價 \$248,800

▲ 408 E. 29 街，4 年新，Vancouver Special 上 3 下 2，可分租，好景，開價 \$333,000，請速價！

▲ 東區，340，近 Robert St.，上 3 下 2 地大 45 X 104，**SOLD**。

▲ Fraser View 大屋 2211 Qualicum 地 59 X 152 屋下兩單住可分租，月入 1,400，開價 \$588,000

▲ 3284 VENABLE 地大 33X110 兩睡房 \$161,500

▲ 北雲建築地 67X127 可建兩間屋三十萬餘。

① 本拿比商業樓六街及 EDMOND 樓上三睡房樓下做生意叫價 \$428,000

② 近 KNIGHT 街一年新屋五睡房，地 33X122 \$367,000

③ FRASER 及 KINGSWAY 兩上兩下可分租 \$179,000

④ 近 SURREY PLACE 好屋，共十二睡房好入息 \$299,000

⑤ 1985 E. 12 街共四睡房樓下分租 \$239,000

*2428 McMULLEN 西區大屋近名校 \$628,000

黃漢

東區▲九年新VANCOUVER SPECIAL三上二下兩廚三廁卅餘萬，黃漢。

▲新城市屋，三睡房，兩車位，免G.S.T.\$199,000至\$215,000黃生或余生。

西區▲收租或自住一層，收入好，地大50X125RT-6好屋地，叫價四十餘萬。黃漢。

▲西十八街收租屋，廿餘萬，標準地。余超常

▲WESTEND兩房栢文，十七年有海景，只準自住，廿萬元。黃漢。

北本拿比▲翻新五睡房屋，地大約半畝，叫價四十餘萬。黃生或余生。

發展不平衡 需求有差別

中國經濟行多種形式

公有制為主體鼓勵其他經濟成分發展

北京消息：中國的一些經濟學家認為，中國經濟的特點是，在堅持社會主義方向的前提下，吸收現代世界經濟中一些先進的經營管理方法。他們是在討論中共十三屆六中全會通過的《關於加強和改善宏观调控，進一步發展國民經濟的決定》時，對中國經濟的未來發展，提出了一些看法。

在慶祝中共建黨七十周年之際，中國經濟學家對中國經濟的未來發展，提出了一些看法。他們認為，中國經濟的特點是，在堅持社會主義方向的前提下，吸收現代世界經濟中一些先進的經營管理方法。他們是在討論中共十三屆六中全會通過的《關於加強和改善宏观调控，進一步發展國民經濟的決定》時，對中國經濟的未來發展，提出了一些看法。

北京待業率 力控百分之一

今年要求就業率十三萬

北京消息：儘管今年北京市約有十三萬人要求就業，但根據上半年安置情況預計，到年底將可安置約十三萬人，待業率將控制在百分之一以內，遠低於全國百分之三點五的待業率。

垃圾排放 植物遭被差

松花江泥沙沉積嚴重 河道逐步升高 主河道漸北移

哈爾濱消息：近年來，松花江泥沙沉積嚴重，河道逐步升高，主河道漸北移。據有關部門調查，松花江泥沙沉積嚴重，河道逐步升高，主河道漸北移。據有關部門調查，松花江泥沙沉積嚴重，河道逐步升高，主河道漸北移。

上海街頭盛夏一景

市民排隊購國庫券 上半年成交總額逾四億元

上海消息：三伏天下，上海街頭，市民排隊購國庫券，上半年成交總額逾四億元。據有關部門調查，上海市民對國庫券的興趣日益濃厚，上半年成交總額已逾四億元。

扒九百土房堵大堤

安徽阜陽炸塌紀實

安徽消息：九百土房堵大堤，安徽阜陽炸塌紀實。據有關部門調查，安徽阜陽地區因土房堵塞大堤，導致洪水氾濫，造成嚴重損失。

「文革小將」越境參戰

援越抗美實錄

北京消息：「文革小將」越境參戰，援越抗美實錄。據有關部門調查，文革期間，許多青年自願參軍，其中不少人被派往越南參戰。

廣東夏糧總產量 料減四十五萬噸

料減四十五萬噸

廣州消息：廣東夏糧總產量，料減四十五萬噸。據有關部門調查，由於天氣原因，廣東夏糧產量將比往年減少四十五萬噸。

多指趾家族

北鄉一名農民，共有二十五隻手指

北鄉消息：一名農民，共有二十五隻手指。據有關部門調查，該農民患有先天性多指症，手指數量異常。

神那大地

松花江泥沙沉積嚴重 河道逐步升高 主河道漸北移

哈爾濱消息：松花江泥沙沉積嚴重，河道逐步升高，主河道漸北移。據有關部門調查，松花江泥沙沉積嚴重，河道逐步升高，主河道漸北移。

扒九百土房堵大堤

安徽阜陽炸塌紀實

安徽消息：九百土房堵大堤，安徽阜陽炸塌紀實。據有關部門調查，安徽阜陽地區因土房堵塞大堤，導致洪水氾濫，造成嚴重損失。

「文革小將」越境參戰

援越抗美實錄

北京消息：「文革小將」越境參戰，援越抗美實錄。據有關部門調查，文革期間，許多青年自願參軍，其中不少人被派往越南參戰。

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VAN. B.C. V5R 5H4

Canada Trust Realty 經理 關伯興 PAH QUON

公司電話 438-8161

生意急讓

▲ 中型 Grocery Store 店主退休急讓，生意穩定，地點適中，開價 \$130,000. Don Quan

唐餐館生意出售

雲東老字號餐館，十餘年同一業主，長期顧客，收入穩定，批發，開價 28 萬。詳情請電 DON QUAN

髮型店出售

▲ Fraser 街 Salon For Sale 好生意，有前途，叫價 \$28,000. Don Quan

W. BROADWAY 好地位

生意好，上等好客，六名髮型師，有拍車位，開價 \$48,000. DON QUAN

雲東十二組柏文，有地下

雲東十二組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東十四組柏文，有地下

雲東十四組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東十六組柏文，有地下

雲東十六組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東十八組柏文，有地下

雲東十八組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東二十組柏文，有地下

雲東二十組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東二十二組柏文，有地下

雲東二十二組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東二十四組柏文，有地下

雲東二十四組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東二十六組柏文，有地下

雲東二十六組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東二十八組柏文，有地下

雲東二十八組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東三十組柏文，有地下

雲東三十組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東三十二組柏文，有地下

雲東三十二組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東三十四組柏文，有地下

雲東三十四組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東三十六組柏文，有地下

雲東三十六組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東三十八組柏文，有地下

雲東三十八組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東四十組柏文，有地下

雲東四十組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東四十二組柏文，有地下

雲東四十二組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東四十四組柏文，有地下

雲東四十四組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東四十六組柏文，有地下

雲東四十六組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東四十八組柏文，有地下

雲東四十八組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東五十組柏文，有地下

雲東五十組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東五十二組柏文，有地下

雲東五十二組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東五十四組柏文，有地下

雲東五十四組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東五十六組柏文，有地下

雲東五十六組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東五十八組柏文，有地下

雲東五十八組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東六十組柏文，有地下

雲東六十組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東六十二組柏文，有地下

雲東六十二組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東六十四組柏文，有地下

雲東六十四組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東六十六組柏文，有地下

雲東六十六組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東六十八組柏文，有地下

雲東六十八組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東七十組柏文，有地下

雲東七十組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東七十二組柏文，有地下

雲東七十二組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東七十四組柏文，有地下

雲東七十四組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東七十六組柏文，有地下

雲東七十六組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東七十八組柏文，有地下

雲東七十八組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東八十組柏文，有地下

雲東八十組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東八十二組柏文，有地下

雲東八十二組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東八十四組柏文，有地下

雲東八十四組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東八十六組柏文，有地下

雲東八十六組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東八十八組柏文，有地下

雲東八十八組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東九十組柏文，有地下

雲東九十組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東九十二組柏文，有地下

雲東九十二組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東九十四組柏文，有地下

雲東九十四組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東九十六組柏文，有地下

雲東九十六組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東九十八組柏文，有地下

雲東九十八組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東一百組柏文，有地下

雲東一百組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東一百零二組柏文，有地下

雲東一百零二組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東一百零四組柏文，有地下

雲東一百零四組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東一百零六組柏文，有地下

雲東一百零六組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東一百零八組柏文，有地下

雲東一百零八組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東一百一十組柏文，有地下

雲東一百一十組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東一百一十二組柏文，有地下

雲東一百一十二組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東一百一十四組柏文，有地下

雲東一百一十四組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東一百一十六組柏文，有地下

雲東一百一十六組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東一百一十八組柏文，有地下

雲東一百一十八組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東一百二十組柏文，有地下

雲東一百二十組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東一百二十二組柏文，有地下

雲東一百二十二組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東一百二十四組柏文，有地下

雲東一百二十四組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東一百二十六組柏文，有地下

雲東一百二十六組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東一百二十八組柏文，有地下

雲東一百二十八組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東一百三十組柏文，有地下

雲東一百三十組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東一百三十二組柏文，有地下

雲東一百三十二組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東一百三十四組柏文，有地下

雲東一百三十四組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東一百三十六組柏文，有地下

雲東一百三十六組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東一百三十八組柏文，有地下

雲東一百三十八組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東一百四十組柏文，有地下

雲東一百四十組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東一百四十二組柏文，有地下

雲東一百四十二組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東一百四十四組柏文，有地下

雲東一百四十四組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東一百四十六組柏文，有地下

雲東一百四十六組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東一百四十八組柏文，有地下

雲東一百四十八組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東一百五十組柏文，有地下

雲東一百五十組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東一百五十二組柏文，有地下

雲東一百五十二組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東一百五十四組柏文，有地下

雲東一百五十四組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東一百五十六組柏文，有地下

雲東一百五十六組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東一百五十八組柏文，有地下

雲東一百五十八組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東一百六十組柏文，有地下

雲東一百六十組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東一百六十二組柏文，有地下

雲東一百六十二組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東一百六十四組柏文，有地下

雲東一百六十四組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東一百六十六組柏文，有地下

雲東一百六十六組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東一百六十八組柏文，有地下

雲東一百六十八組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東一百七十組柏文，有地下

雲東一百七十組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東一百七十二組柏文，有地下

雲東一百七十二組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東一百七十四組柏文，有地下

雲東一百七十四組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東一百七十六組柏文，有地下

雲東一百七十六組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東一百七十八組柏文，有地下

雲東一百七十八組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東一百八十組柏文，有地下

雲東一百八十組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東一百八十二組柏文，有地下

雲東一百八十二組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東一百八十四組柏文，有地下

雲東一百八十四組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東一百八十六組柏文，有地下

雲東一百八十六組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東一百八十八組柏文，有地下

雲東一百八十八組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東一百九十組柏文，有地下

雲東一百九十組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東一百九十二組柏文，有地下

雲東一百九十二組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東一百九十四組柏文，有地下

雲東一百九十四組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東一百九十六組柏文，有地下

雲東一百九十六組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東一百九十八組柏文，有地下

雲東一百九十八組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東二百組柏文，有地下

雲東二百組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東二百零二組柏文，有地下

雲東二百零二組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東二百零四組柏文，有地下

雲東二百零四組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東二百零六組柏文，有地下

雲東二百零六組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東二百零八組柏文，有地下

雲東二百零八組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東二百一十組柏文，有地下

雲東二百一十組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東二百一十二組柏文，有地下

雲東二百一十二組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東二百一十四組柏文，有地下

雲東二百一十四組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東二百一十六組柏文，有地下

雲東二百一十六組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東二百一十八組柏文，有地下

雲東二百一十八組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東二百二十組柏文，有地下

雲東二百二十組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東二百二十二組柏文，有地下

雲東二百二十二組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東二百二十四組柏文，有地下

雲東二百二十四組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東二百二十六組柏文，有地下

雲東二百二十六組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東二百二十八組柏文，有地下

雲東二百二十八組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東二百三十組柏文，有地下

雲東二百三十組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東二百三十二組柏文，有地下

雲東二百三十二組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東二百三十四組柏文，有地下

雲東二百三十四組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東二百三十六組柏文，有地下

雲東二百三十六組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東二百三十八組柏文，有地下

雲東二百三十八組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東二百四十組柏文，有地下

雲東二百四十組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東二百四十二組柏文，有地下

雲東二百四十二組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東二百四十四組柏文，有地下

雲東二百四十四組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東二百四十六組柏文，有地下

雲東二百四十六組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東二百四十八組柏文，有地下

雲東二百四十八組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東二百五十組柏文，有地下

雲東二百五十組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東二百五十二組柏文，有地下

雲東二百五十二組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東二百五十四組柏文，有地下

雲東二百五十四組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東二百五十六組柏文，有地下

雲東二百五十六組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東二百五十八組柏文，有地下

雲東二百五十八組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東二百六十組柏文，有地下

雲東二百六十組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東二百六十二組柏文，有地下

雲東二百六十二組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東二百六十四組柏文，有地下

雲東二百六十四組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東二百六十六組柏文，有地下

雲東二百六十六組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東二百六十八組柏文，有地下

雲東二百六十八組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東二百七十組柏文，有地下

雲東二百七十組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東二百七十二組柏文，有地下

雲東二百七十二組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東二百七十四組柏文，有地下

雲東二百七十四組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東二百七十六組柏文，有地下

雲東二百七十六組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東二百七十八組柏文，有地下

雲東二百七十八組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東二百八十組柏文，有地下

雲東二百八十組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東二百八十二組柏文，有地下

雲東二百八十二組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東二百八十四組柏文，有地下

雲東二百八十四組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東二百八十六組柏文，有地下

雲東二百八十六組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東二百八十八組柏文，有地下

雲東二百八十八組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東二百九十組柏文，有地下

雲東二百九十組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東二百九十二組柏文，有地下

雲東二百九十二組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東二百九十四組柏文，有地下

雲東二百九十四組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東二百九十六組柏文，有地下

雲東二百九十六組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東二百九十八組柏文，有地下

雲東二百九十八組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東三百組柏文，有地下

雲東三百組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東三百零二組柏文，有地下

雲東三百零二組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東三百零四組柏文，有地下

雲東三百零四組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東三百零六組柏文，有地下

雲東三百零六組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東三百零八組柏文，有地下

雲東三百零八組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東三百一十組柏文，有地下

雲東三百一十組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東三百一十二組柏文，有地下

雲東三百一十二組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東三百一十四組柏文，有地下

雲東三百一十四組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東三百一十六組柏文，有地下

雲東三百一十六組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東三百一十八組柏文，有地下

雲東三百一十八組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東三百二十組柏文，有地下

雲東三百二十組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東三百二十二組柏文，有地下

雲東三百二十二組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東三百二十四組柏文，有地下

雲東三百二十四組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東三百二十六組柏文，有地下

雲東三百二十六組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東三百二十八組柏文，有地下

雲東三百二十八組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東三百三十組柏文，有地下

雲東三百三十組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東三百三十二組柏文，有地下

雲東三百三十二組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東三百三十四組柏文，有地下

雲東三百三十四組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東三百三十六組柏文，有地下

雲東三百三十六組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東三百三十八組柏文，有地下

雲東三百三十八組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東三百四十組柏文，有地下

雲東三百四十組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東三百四十二組柏文，有地下

雲東三百四十二組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東三百四十四組柏文，有地下

雲東三百四十四組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東三百四十六組柏文，有地下

雲東三百四十六組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東三百四十八組柏文，有地下

雲東三百四十八組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東三百五十組柏文，有地下

雲東三百五十組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東三百五十二組柏文，有地下

雲東三百五十二組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東三百五十四組柏文，有地下

雲東三百五十四組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東三百五十六組柏文，有地下

雲東三百五十六組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東三百五十八組柏文，有地下

雲東三百五十八組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東三百六十組柏文，有地下

雲東三百六十組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東三百六十二組柏文，有地下

雲東三百六十二組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東三百六十四組柏文，有地下

雲東三百六十四組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東三百六十六組柏文，有地下

雲東三百六十六組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東三百六十八組柏文，有地下

雲東三百六十八組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東三百七十組柏文，有地下

雲東三百七十組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東三百七十二組柏文，有地下

雲東三百七十二組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東三百七十四組柏文，有地下

雲東三百七十四組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東三百七十六組柏文，有地下

雲東三百七十六組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東三百七十八組柏文，有地下

雲東三百七十八組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東三百八十組柏文，有地下

雲東三百八十組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東三百八十二組柏文，有地下

雲東三百八十二組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東三百八十四組柏文，有地下

雲東三百八十四組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東三百八十六組柏文，有地下

雲東三百八十六組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東三百八十八組柏文，有地下

雲東三百八十八組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東三百九十組柏文，有地下

雲東三百九十組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東三百九十二組柏文，有地下

雲東三百九十二組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東三百九十四組柏文，有地下

雲東三百九十四組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東三百九十六組柏文，有地下

雲東三百九十六組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東三百九十八組柏文，有地下

雲東三百九十八組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東四百組柏文，有地下

雲東四百組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東四百零二組柏文，有地下

雲東四百零二組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東四百零四組柏文，有地下

雲東四百零四組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東四百零六組柏文，有地下

雲東四百零六組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東四百零八組柏文，有地下

雲東四百零八組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東四百一十組柏文，有地下

雲東四百一十組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東四百一十二組柏文，有地下

雲東四百一十二組柏文，有地下，柏車房，開價 \$890,000

雲東四百一十四組柏

招廣告
專寫
255-7264

基信建築裝修
電話: 434-0869
價大小內外土舊屋
格小外庫庫間翻
相裝油工間格新
宜修漆程格新

榮昌裝修公司
政府油庫土廚電商瓦
牌漆房庫改廁喉業仔
照磚建建更按住小
電話: 874-8043 (24小時服務)
680-5927 (傳呼機)

屋頂維修
舖設 DOUROID
瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

建文建築裝修
J.L. CONSTRUCTION
各類水內外牆紙窗
工程油漆磚台
傳呼 623-1889 電 325-6211

威文建築設計裝修
瓷車電土土承內內商專
磚房器喉庫建外外業驗
鋪路按更改新油翻住舊
砌台裝換建屋漆新宅屋
644-6168或432-9888

健陽裝修公司
TEL: 255-1823
房屋內外各部裝修工程。土庫間格車房
瓦面。水溝。圍欄。陽台廚房廁所。
大小土木工政府執照價格克己

光明裝修公司
精修水喉。內外油漆。
廚廁建造。門窗更換。
瓷磚地板。車房露台。
土庫維修。土庫間格。
質優價廉。免費估價。
日夜電話: 255-3772

趙靖建築油漆
三時後電話 327-2588
無任歡迎
如蒙惠顧
大小工程
免費估價
車房土庫
舊屋翻
油漆新

聯發建築裝修公司
政府新樓廚廁換油露大免
府業建電所磚門漆台小費
牌柏改水通地鐵廚車工估
照文建喉渠板鎖房房程價
公司 875-8792 24小時傳呼 667-9899

群益服務公司
免費估價
柏文管理
內外油漆
精修水喉
木牆圍欄
土庫間格
電話: 251-7166

屋頂專家
宏昌公司 230-9888
各類翻新款式保用急天免
屋新屋維修期修窗窗
頂修種長水露台估價

出美收內大
租容養外小
5269160
班六油工
剪水程
剪電水代
上電管
庫求業

屋頂
PENDER ROOFING LTD.
• 瀝青或沙石頂
• 鐵皮板
電話 872-7059
(免費估價)
保證一流手工

濠健建築工程公司
政府新樓廚廁換油露大免
府業建電所磚門漆台小費
牌柏改水通地鐵廚車工估
照文建喉渠板鎖房房程價
公司 876-4594 (24小時)
667-2894

暢通搶修
日夜服務電 328-2128
水喉阻塞
水管破裂
電通渠

昌興裝修公司
公司: 644-4849
電話: 644-4849
政府屋頂水車外浴室雲精
牌翻安潤房牆廁石造
照新裝台露膠廁磚櫃
免費園各水土舊更水
估藝款喉庫庫換泥
價草圍欄電間翻窗路面

列名雅建築裝修有限公司
KAPLER GENERAL CONTRACTOR LTD.
瓷車土廚內水舊商承政
磚房庫櫃外電屋業建府
鋪露間廁油工翻裝新牌
砌台格所漆程新修屋照
電話 251-6008 PAGER 686-8572

新世紀建築公司
政府推屋瓷土柏內水
府銷頂磚庫文外
註銷雲磚庫商油
冊石仔砌格業漆
電話 324-1025 傳呼機 735-6238
手提電話 671-2968

李氏為你裝修
內外瓷各車花陽
油漆磚種房園翻
漆地磚欄改建計
請五時後電 255-3301
253-5701

大偉
工程公司 DAVIDSON METAL WORKS LTD.
精防各專土內外舊廚屋
造盜款電庫外牆屋泥頂
: 窗圓加庫間油膠翻盆
花紗欄蓋格漆板新室
毛先生 商業住宅 免費估價 交貨準時
電話 327-8607
公司電話 6880290 傳呼 6319774

恒利建築工程公司
Henry's Building Construction Ltd.
政府牌照 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語 873-6518 英文 444-4003

標準油漆裝修
內外水土水水
油漆泥庫間閣換
瓷磚間漆工換
電話 873-0962 電話 328-9763

占美裝修公司
電話: 321-5978
傳呼: 844-9479
大小工程 無任歡迎
(免費估價)

榮華建築裝修公司
WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
電話: 255-6230 PAGER: 844-9237
承接土庫新瓷廚露首政
建新庫房油漆改水電安
屋閣車房建建欄裝新照
免費估價

新造廁所
精修水喉
876-2021

海外家電水電修理
專業牌照
爐乾冷修電防安水建各
頭洗暖暖換燈盜抽渠造種
櫃雪衣氣機水喉系氣塞廚器
電話: 657-8278 / 298-1586

永興油漆公司
商業住宅。內外油漆
大小工程。免費估價
電話 872-5753 傳呼 735-5032

達成建築裝修
柏餐屋內磚磁水牆各水
文館頂外石磚泥身款電
住商瓦油結砌路批園修
宅店仔漆砌鋪面盪欄理
6時後電話: 255-5296

Lowe Cheng Construction
立成建築裝修
內外油漆土庫間閣換
水喉裝修新建築所
接車房露台圍欄欄
瓷磚地板電動通渠
劉先生
電話: 321-8968
手提電話: 657-2959 608-DOW LOWE

水喉搶修
水管破裂
水管通渠
一次攪掂
日夜服務電: 250-1068

WEST COAST ROOFING LTD.
更換。維修各類屋頂
ASPHALT SHINGLE 瀝清紙頂
TAR & GRAVEL 瀝清沙石頂
CEDER SHAKE 木片頂
ROOF TILE 瓦頂
請電: 671-8893

文華補漏通渠
政府認可。免費估價。價錢特平
24小時即電即到 250-1068
屋屋土水水水水水水水
頂頂庫喉管所所所所
補工滲漏破漏阻阻
漏程水裂水塞塞

水喉搶修
水管破裂
水管通渠
一次攪掂
日夜服務電: 250-1068

屋頂專家
請電: 671-8893

恒健瓷磚工程
連工包料
廚房瓷磚 \$198起 浴缸瓷磚 \$268起
多款瓷磚 可供選擇 政府牌照 專業手工
商業住宅 新屋瓷磚 大小工程 免費估價
電話: 251-4167 手提: 649-0076

李華冷暖電器修理
政府牌照 上門服務
• 雪櫃冰箱。乾洗衣機。爐頭電器
• 康房冷櫃。暖氣水喉。收費低廉
電話: 876-0278 傳呼機: 686-8677

泰發建築裝修公司
屋廚瓷圍土政
頂廁磚牆庫間
翻建造漆欄閣
新新新新新
外水門車擴
牆泥窗房房
翻路面更換建
新面新台建
電話: 250-8233
874-9888

屋頂工程
屋屋水烟露大專均免
專頂頂洞筒台小業有費
門補翻護翻維工牌保估
漏新理新修程照證價
電話: 251-5751 鴻基建築公司

保泰建築裝修公司
BAO TAI CONTRACTING CO. LTD.
政府牌照 • 免費估價
專業師傅 • 均有保用
查詢電話: 255-7888
230-6178

屋屋土舊內房外各園水浴換瓷
頂頂庫屋外屋牆類庭泥室門磚
翻補滲翻油間膠圍草路新換地
新漏水新漆格板欄皮面建窗板
另設搶修服務 水管水水水天烟浴廁渠
質量好時間快 管喉潤台窗窗廁所道
包君滿意 破裂漏漏漏漏漏阻阻更
包君滿意 裂水理水水水水水塞換

洪鋒建築有限公司
門砌水露屋廚舊政誠
面磚坭台頂廁屋府實
裝砌路車翻安翻牌服
修石面房新裝新照務
電話: 671-6827

華興
日夜通渠通廁
修理水喉
電話 230-3683

華新建築裝修公司
Wah Sun Construction CO. Ltd.
花門陽屋土更
磚園面砌車庫換
雲石牆磚房間閣
水鋪鋪內外手價
電工位油工工錢
工程修漆漆精相
手提: 657-8329 傳呼機 735-5222

屋頂工程
翻新屋頂
屋頂補漏
政府牌照
成昌建築
649-2394

僑心建築裝修
政府牌照
商業柏文
屋頂水潤
膠質外牆
土庫車房
露台廚廁
圍欄電
瓷磚地板
水泥路面
砌磚油漆
免費估價
電話: 322-2996

恒隆
免費估價
日夜服務
328-3838
塞漏搶修
屋頂工程
土庫間格
水電工程
廁所車房
外牆水溝
露台圍欄
更換門窗
內外油漆

運通裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司: 328-5018
電話: 328-5018
政府屋水車外浴室雲精
牌頂潤房牆室石造
照翻安露膠廁盜廚
免費園各水土舊更水
估藝款喉庫屋換泥
價草圍電間翻門路
價皮欄燈格新窗面

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE.
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188
住宅: 439-1128
防盜
工場: 324-1020
手提: 230-8926
住家: 325-8922
花圈電動雙門
或對門鐵(鋁)開
(DRIVE-WAY GATES)

DAY & NIGHT PLUMBING ELECTRICAL SERVICE
日夜通渠
十年改漏換水暖沙日夜電
經驗動導熱熱氣井水電燈
通渠造急爐換系統水泵電燈
電話: 254-1176 434-2082 余鵬飛

永成建築裝修公司
政府註冊
免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
晚電: 325-1882
公司: 649-7981

運通裝修公司
政府屋水車外浴室雲精
牌頂潤房牆室石造
照翻安露膠廁盜廚
免費園各水土舊更水
估藝款喉庫屋換泥
價草圍電間翻門路
價皮欄燈格新窗面

防盜
精造:
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘
(免費估價)

新世紀裝修公司
NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.
政歷承改舊土內車廚水大包
府史建建屋庫外房房電小
牌悠新加翻間油露廁安工
照久屋建新格漆台浴裝程
意
公司: 328-3272
582-1645

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
• 24小時服務 •
250-1068 價錢合理
251-5092 保君滿意
屋屋油20膠50舊建圍水外磁土
頂頂漆年質年屋造牆泥墻庫
補翻裝保外保翻廁欄路噴地水
漏新修用牆用新所杆面油板喉

表發瓦內日在國合聯 件函拉古致派葉什黎 人伯拉阿囚被換交質人以要謂

【本報加拿大訊】黎巴嫩駐聯合國代表團發言人昨日表示，黎巴嫩政府已準備與聯合國秘書長古拉瓦內日在國合聯，就黎巴嫩境內被扣押的人質問題進行談判。發言人指出，黎巴嫩政府已準備與聯合國秘書長古拉瓦內日在國合聯，就黎巴嫩境內被扣押的人質問題進行談判。發言人指出，黎巴嫩政府已準備與聯合國秘書長古拉瓦內日在國合聯，就黎巴嫩境內被扣押的人質問題進行談判。

越南政府大改組 委出一批新部長

【本報河內十日電】越南政府昨日宣佈大改組，委出一批新部長。越南政府昨日宣佈大改組，委出一批新部長。越南政府昨日宣佈大改組，委出一批新部長。越南政府昨日宣佈大改組，委出一批新部長。

美太空梭完成任務 週日安全返抵地球

【本報華盛頓十日電】美國太空梭「挑戰者」號昨日在太空完成任務，週日安全返抵地球。美國太空梭「挑戰者」號昨日在太空完成任務，週日安全返抵地球。美國太空梭「挑戰者」號昨日在太空完成任務，週日安全返抵地球。

保國多瑙河艦隊 已正式恢復活動

【本報多瑙河訊】保國多瑙河艦隊已正式恢復活動。保國多瑙河艦隊已正式恢復活動。保國多瑙河艦隊已正式恢復活動。保國多瑙河艦隊已正式恢復活動。

【本報多瑙河訊】保國多瑙河艦隊已正式恢復活動。保國多瑙河艦隊已正式恢復活動。保國多瑙河艦隊已正式恢復活動。保國多瑙河艦隊已正式恢復活動。

美國已成爲世界 最大軍火出口國

【本報華盛頓十日電】美國已成爲世界最大軍火出口國。美國已成爲世界最大軍火出口國。美國已成爲世界最大軍火出口國。美國已成爲世界最大軍火出口國。

去年出口較前年增逾倍

【本報華盛頓十日電】去年出口較前年增逾倍。去年出口較前年增逾倍。去年出口較前年增逾倍。去年出口較前年增逾倍。

也門重申支持 巴勒斯坦鬥爭

【本報也門訊】也門政府昨日重申支持巴勒斯坦鬥爭。也門政府昨日重申支持巴勒斯坦鬥爭。也門政府昨日重申支持巴勒斯坦鬥爭。也門政府昨日重申支持巴勒斯坦鬥爭。

【本報也門訊】也門政府昨日重申支持巴勒斯坦鬥爭。也門政府昨日重申支持巴勒斯坦鬥爭。也門政府昨日重申支持巴勒斯坦鬥爭。也門政府昨日重申支持巴勒斯坦鬥爭。

意大利科學家提出 拯救比薩斜塔方案

【本報羅馬訊】意大利科學家提出拯救比薩斜塔方案。意大利科學家提出拯救比薩斜塔方案。意大利科學家提出拯救比薩斜塔方案。意大利科學家提出拯救比薩斜塔方案。

你玩音樂
聲音太響
肯定會損及
你的聽覺

加拿大廣播電台

特選一流二手車已經過嚴格檢驗BMW汽車

1987-325i/4 豪華裝備 \$21,995	1987-M6 黑色/黑色皮座椅 罕有 \$39,995
1991-BMW-318is 12,000公里，抵買 \$21,995	1991-MB-190E 2.3 古銅色 只行850公里 \$37,500

全部汽車已經過安全檢查

1983-BMW 528e 自動波，理想家庭房車 \$13,995	1984-318i/2 自動波，冷氣，天窗 \$12,500
1988-BMW-M3 銀色/黑皮座椅 只行33,000公里 \$37,995	1989-Corvette 開蓬黑色/黑色皮座椅 \$37,995

可提供延長保證期

AUTO WEST BMW
RICHMOND AUTO MALL
KNIGHT & WESTMINSTER HWY.
273-2217

重要通告

生油王、老抽王、
金標生油王、草菇老抽、
鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流

凡樽身出現以下
備註的其中一個編
號及地區名稱，才
是正貨。

405
101
203
304

中國廣東

廣東省食品進出口公司
中國廣州市沿江路59號
郵政信箱：69號 傳真：862716
電掛：廣州 5440 電傳：44381 KFDCC CN

樓下出
兩房一廳爐
交通方便近
立門戶新修
或夫婦

然孩子想努力，但他今年不會。 (附圖：真安婦身處的男用。)
偕家人到海邊度假了。


 35-8575
Boyd • Dantzer
 栢 • 譚律師事務所
 譚亞力律師
 Alexander Dantzer

或投資)
 協助向移民局及聯邦法院申報
 04, 15225 - 104 Avenue
 Surrey, B.C. V3R 6Y8
 電話: 583-6350
 傳真: 583-6450

駕駛筆試

電	專	收
3	並	費
用	代	業
不	翻	教
3	譯	授
7	色	陪
國	保	同
粵	考	閱
2	台	試
8	台	擇

7 資深
 8 門教
 3 請教
 8 電師
 6 L 收
 6 L 費
 9 O 理
 4 Y 上
 7 D 生

教授英語

月蓮

花舖



Lisa Florist

喜士定東街三九二號
392 E. HASTINGS ST.,
VAN., B.C. V6A 1P4
☎689-5829

歡迎參觀
花牌花園
四季時花
長青樹木
花球花籃
絲花擺設

電話訂購・專人送貨

風水山地
40年代已買下挑
坡頂不水浸永遠
科士蘭墓園每幅
百呎傳名無誤可

花舖
僑商

371 E. Hastings Street
 Vancouver, B.C. V6A 1P3

喜士定夾街三七一號
 TEL: 683-5124

總代理李氏花屋
 中國名花
 桂 花
 米仔蘭
 黃花白玉蘭
 含笑花
 本店常備
 長青樹木
 結婚花球
 花籃花牌
 長生花園
 歡迎光顧

呂頌智主理
 GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

盆 景 花 木
 工 精 製

371 E. Hastings Street
 Vancouver, B.C. V6A 1P3

喜士定夾街三七一號
 TEL: 683-5124

總代理李氏花屋
 中國名花
 桂 花
 米仔蘭
 黃花白玉蘭
 含笑花
 本店常備
 長青樹木
 結婚花球
 花籃花牌
 長生花園
 歡迎光顧

呂頌智主理
 GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

盆 景 花 木
 工 精 製

公開徵求 *Caring Place* 中文譯名

另外，治文社區服務中心會亦公開徵求 *Caring Place* 的中文譯名，歡迎有興趣的市民將譯名寄往中僑互助會列治文辦事處（地址：為 300—819 Westminister Hwy Richmond BC），如果中文譯名被選用，作者將獲贈名片壹禮品一份。

據中僑互助會列治文辦事處負責人表示，列治文社區服務中心現呼籲僑界人士慷慨解囊，支持興建該所服務中心，善款可以一次過捐贈，保證在三年期間內捐贈若干數目，如款一千元或以上的善長，芳名將被放在中心內留念，可與中僑互助會列治文辦事處聯絡（電話：二七三一九七八）。

人傅德彬對報記者表示，列治文社區服務中心會的會員包括：聯合公益金（United Way）、紅十字會、大溫家庭服務會（Family Services of Greater Vancouver）及中僑互助會等廿五個機構，現時均有辦事處在列治文區，但該會自一九五〇年開始即希望籌建一所集中各會員機構，起的綜合服務中心。

傅德彬稱說，列治文市政府亦非常支持有關計劃，捐出一幅價值一百萬元的土地，供該會興建。

傅德彬表示，預料該中心將在明年春天動工，年底入伙，根據初步圖則，該中心將包括兩座大樓，分別別高三層及兩層，二樓有天橋連接，別座樓面面積達一萬七千方呎，而中僑餐館會佔用約二千四百方呎（包括兩間分別為六百方呎的班房，給各個課程學生上課）。

此外，列治文社區服務中心會將在十月五日，籌辦一個綜合表演晚會，進行籌款。

應中國文化部及舞協邀請

「人人五元」災款已籌千五元

（溫哥華訊）應中國中央文化、中國舞蹈家協會

紐約通訊

單親家庭的孩子們

辛禾

每逢制或節假日，在海濱、公園、在各種遊藝場所，總能見到許多父母帶著他們的孩子盡情嬉戲。那份濃烈的親情，令人記起一句廣為流傳的話：美國是孩子的天堂。可是嚴峻的事實同時告訴你：在這些有雙親呵護的天之驕子般的孩子背後，還有找不到不幸的單親家庭的孩子。他們長久地在父母離異導致的心理重負下生活。

女性地位、家庭倫理觀念、價值觀念等方面的變化。列根總統時代，美國政府曾提倡重新認同傳統的家庭價值觀，但效果並不顯著。進入九十年代，美國有一百九十萬個「家庭」是由並無正式婚姻關係的同居男女所組成。而在美國成年男女中，未曾結婚過、離婚、分居、嫖娼或遭遺棄者，更是女性的一群，計男性三千六百萬，女性四千三百萬。

女性四千三百萬。

美國醫藥控制中心最近公佈的一項數字顯示：在一九八六年美國的全部新生兒中，有百分之二十六點一即一百萬零五千二百九十九名是單身母親所生。這個數字比一九八零年時有了明顯的增長。那一年單身母親所生的嬰兒共六十六萬五千七百四十七名，佔全國新生兒總數的百分之十八。

單親家庭的增加，是美國一個突出的社會現象，反映了兩性關係、婦

成年男女的婚姻狀況除了對他們自身發生的作用外，受其影響最為深遠的，是他們的子女。研究離婚問題二十年的加州心理學家華勒絲出博士最近指出：對離家家庭的孩子來說，最可怕的是家庭對他們贍養和保護功能的削弱。她說，缺乏足夠的經濟支持，對孩子的自信心和抱負是個沉重的打擊。他們對於在困擾中被遺忘感到震怒。他們認為，是你們的過錯令他們付出代價。可是實際上，單

所，甚至遭到性虐待。這些都在他（她）們脆弱的心靈上，留下一片短時間難以癒合的創傷。

美國的單親家庭仍呈上升趨勢。如果按現在的增長率持續下去，今天的美國孩子到十八歲時，將有百分之四十的人會生活在單親家庭之中。他們幼時在雙親的溫情裏渡過的美好時光，將成為一去不返的人生經歷。而屆時他們（她）們之中的許多人，自己會成為單親家庭的主角了。

時間爲星期六上午十時至十二時。

下午並設有才藝課。課程包括國畫、漫畫、功夫、民族舞蹈及兒童數學等。各班上課時間爲下午十二時半至一時半。因應家長需求，其中漫畫

(香港十日) 席經濟主任表示，香港政府統計處昨日公佈，今年首季香港生產總值實質增長率估計為百分之四點一，略高於年初當局預計的百分之三點五。全年百分之三點五的經濟增長率維持在高水平。投資需求繼續有增加，固定資本投資和樓宇的投資維持在高水平。出口溫和，出口溫和不達物，轉口表繼續復甦，轉口表增長幅度，與港府

有刺激作用。
一九九二年香港
產總值將有百分之
五點五的增長。
期日後通脹將逐
漸獲得紓緩。

梁氏宗親會主席梁兆基
熱心服務僑社扮演財神

(續昨)

未移民之前，香港許多認識他是「佐治梁」，相信不少美國人也知道佐治梁這名字，與他打過交道。因為那時候，他在尖沙嘴遊客區開了一家洋服店，店名就是 George Leung Tailor。

會與聯合公益金舉辦之百萬行，每年都見到他參加。今年，更見他揮動龍珠棍帶動皇家銀行的小龍隊穿插在人群中此為籌款最多名列第一之團體隊伍。

今年七月，洪門發動全僑會議，為賑濟中國水災義演，他亦參加。

現在他任職加拿大皇家銀行鋪街分行，名牌上就掛上這英文名字，每個客戶走進去都可以看到牠（除了午飯時間）。當然，牠不是財神扮相，也不是牛飯時分。而是一本正經，恰當時帶着笑容。

加拿大及美國有許多喜歡化粧扮演各種角色來湊熱鬧，這是生活情趣，不過很少像梁兆基這樣投入。

本着「為善最樂，助人為快樂之本」，發揚互助互愛精神，任勞任怨，為社會服務，真是假如包換的真真正正「溫哥華財神」。

（完）

編為「財神命」梁兆基。

有些參加新公民入籍典禮的人，看到他出現，覺得有點出奇之外，還以為他是戲行人士。表演是有工錢的，殊不知完全是義務。若干年後，定會有人在溫哥華掌故上而有這樣的描寫：打扮演財神，純粹爲了娛樂別人，但興趣如此濃厚，實屬少見。

梁氏宗親會成立已有三週年，他連任該會主席，領導有方，會務蒸蒸日上，團結宗親，成績卓著。



溫哥華華人社區每年七月中旬由中僑互助
災籌款，第一期(9街)卑詩銀行 Recovery Fund。

圖為小熊貓隊
(左起) 鄺海濤、
李妮薇、黃婉珺、
林翠詩表演夏威夷

十年委員會。ASSOCIATION
時，更會將在今
十一月底該協會
度籌款活動之部
China Flood
溫哥華第一國語學校
舞。



所得并給此機構助救災。

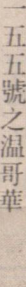
熱心捐助人士
前往 8450
華第一國語學校
（雲訊）溫哥
設第二班，上課時
間為下午二時半至
四時。

秋季班定廿四日註冊



日正式開始上課，該校地址在溫定八月二十四日哥華百老匯東街一（星期六）上午十一時半。

一五五號之溫哥華



主要問題，是
子的監護權。
要支付昂貴的
多磨。所以
冊。

時至十二時在溫哥
華社區學院愛德華
王校園接受預先註
校本部，環境優
美，為一良好學習
的場所。歡迎有興
課程教學上之需
相尋。

該校目前設有幼兒班、青少年班及成人班，招收四歲以上學童，目前拼音為主，國語注長童人美女士（電話：五九零一六二九六）。

港府經濟科指出，近年內地和香港的轉口貿易強勁，對香港經濟增

的抄得者就
另之十二是
是在這類事
有些孩子在
班上課時間
六上午九時
二時成入王
有百分之四
曾長

有百分之四增長

一九九二年香港生產總值將有百分之五點五的增長。預料有刺激作用。預測

(香港十日電) 席經濟主任表示，香港政府統計處昨日公佈今年首季香港經濟今年首季

下午並設有才十時至十二時。

這些都在他留下一片短

兩，成人班上課時間為星期六上午十時至十二時。

廚粵。

藥業果呈巴邑國

下去，今天將有百分之百之十。他庭之中。他的美子等

畫、漫畫、功夫、民族舞蹈及兒童數學等。各班上課時

首季香港生產總值現達約，出口溫和實質增長率估計為百分之四點一，略

高於年初當局預計。建築和樓宇的投資

期日後通脹將可逐漸獲得紓緩。

生經歷。而
至一時半。因應家
長需求，其中漫畫
及數學班今年度增
平。

港府經濟科首
預測全年香港生產
的全年百分之三點
五的經濟增長水
平。維持在高水平。百
分之四點一的按季
增長幅度，與港府

本報廣告
效力宏大

徵合股投資
Looking For Investors

to take a position
as shareholders or gold certificate holders
or both
in a very mineable B.C. gold mine
located in the Bralorne Gold Belt

Also Available

3000 ounces of gold to sell right away

- 3 months to 1-year hedge
- (10-ounce contract minimum)

Jewellers gold or .999

查詢地址

Replies to:

“Looking For Investors”
Industrial Dominion Inc.
#102 - 1975 Lonsdale Avenue
North Vancouver, B.C.
V7M 2K3
Fax: (604) 987-1794

China Travel 加拿大 中國旅行社有限公司

香港中國旅行社全資附屬機構

特約包機

溫哥華/多倫多

單程\$199.00 來回\$398.00

六月至十月 逢五、六 起飛

特價團 (由香港出發)

12天 香港、廣州、上海、杭州、北京、桂林、**\$1,368.00**
廣州、香港。九月十二日、二十五日、
十月七日出發

14天 香港、廣州、桂林、西安、北京、杭州、**\$1,600.00**
上海、廣州、香港。
九月七日、十四、十七日、十月五日、十二日出發

17天 香港、廣州、北京、武漢、宜昌、(三峽)**\$1,869.00**
重慶、成都、昆明、桂林、廣州、香港、
八月廿五日、十六日出發

18天 香港、廣州、桂林、西安、北京、南京、**\$1,746.00**
無錫、蘇州、杭州、上海、廣州、香港。
九月廿六日及十月十日出發

13天 香港、廣州、青島、濟南、鄭州、**\$1,328.00**
(少林寺)、洛陽、西安、廣州、香港、
十月八日出發

超值團 (連機票)

15天 溫哥華、上海、杭州、北京、西安、桂林**\$2,715.00**
廣州、深圳、小人國、香港、溫哥華。
出發日期九月十六日

17天 溫哥華、北京、烏魯木齊、吐魯番、敦煌、嘉峪關、
蘭州、西安、廣州、香港、溫哥華 **\$3,050.00**
出發日期：九月廿三日

辦理：加拿大買單・中國提貨

常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……
貨真價實・提貨方便・信譽可靠・中國境內提貨點共38個城市

地址：百老匯西街556號 電話：溫哥華區872-8787

V5Z 1E9

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
(1981)
265 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C.
V6A 1T6, CANADA
PHONE 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

**加拿大永康
人壽保險公司**
The Citadel Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B. C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG

華人高級代理
伍偉權

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

即日由台灣、生菓、
門口鼎頂好公司運
到冷凍飽點。
銀絲卷、芝麻湯丸、毛
茸、木須皮、香桃、無
須鮮凍、可即蒸即食。
老少咸宜
門市批發無任歡迎、
逢星期三休息
地址：五三五哥亞街
電話：689、7324

New Star Information Systems Inc.
New Star Information Systems Inc.
中英文電腦植字
名片電腦設計印刷
\$ 15/250 起
Chinese Typesetting & Translation



字
WORD

Tel: 682-5485 Fax: 682-4078
Suite 208 10, E. Pender Van, B.C.

香梅文

控台、微機網絡（CAD）系統及其配套品等。唐氏稱，這些產品在國內頗為暢銷，有的還遠銷到歐美國家。

在這個高新科技產業起步區，還有成三聯光纖技術研究所，已推出近年來國際

用而做的價錢昂貴的模型布人等等的麻煩吧。」

● 莎莎

I GE

I GE

1

1

款式太多 未能盡登

營業時間：週一至週五：早上九時至五時半
週六：早上十時至二時

TEL:685-5263
FAX:685-1424

54

Blue Berry Muffin

美國澳洲種籽改良新米
新龍牌

(SEAFOOD KEPT COOL BY JELLO PACKS)

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

營業時間：星期一至五上午九時至下午五時
1220 Glen Drive, Vancouver, B.C. Canada
V6A 3M9 近 GENERAL PAINT 油漆公司後面

Telex: 04 54247
Fax: (604) 251-7228
Telephone: (604) 251-6341



89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563